



SWISS EDITION

# Golf

plaisir & goût

Français

REPORTAGES: MALTA  
& GOLF À RÉGION DE BIELLA

N.15



*Gilbert de Montsalvat*

more than a cigar



## LETTRE DE L'EDITEUR

### " GOLF PLAISIR & GOÛT " N 15

L'hiver est désormais terminé mais nous voulions attendre de publier ce numéro 15 pour faire place aux activités hivernales de l'Engadine : Polo on the Snow, White Turf et Snow Golf.

Notre choix dans les villes de Genève et de Zurich est maintenant clair. Le Living Circle est l'un de nos points forts, comme pour le canton d'Uri, c'est The Chedi Andermatt, mais avec son nouveau Winter Village.

Dans la rubrique „Fashion for Ladies“, retrouvez notre choix de marques de cosmétiques ainsi qu'une rétrospective sur la Luxembourg Fashion Week (octobre 2022).

Quelques nouveautés à lire dans nos reportages : un nouveau focus sur Biella et ses golfs. Et sur l'île maltaise un nouvel hôtel partenaire 1926 Beach Club.

Bonne lecture!

**Francesca Ada Babini**  
General Manager  
Fab Consulting GmbH



FOLLOW US:



Golf Pleasure Taste



golfpleasuretaste



Golf Pleasure Taste

[www.golfpleasuretaste.com](http://www.golfpleasuretaste.com)



Immogolf

**COUVERTURE :**

Elena Kupreeva  
Floral Abstract #2. 2016. 80x60x2cm  
(currently on display in Zenith Art&Fashion  
Gallery, Manhattan, NY)  
[www.elenakupreeva.ch](http://www.elenakupreeva.ch)  
IG [evk\\_fineart](#)  
[evk\\_fineart.new](#)



**ÉDITEUR :**

Francesca Ada Babini  
+41 78 843 09 60  
[management@golfpleasuretaste.com](mailto:management@golfpleasuretaste.com)  
[www.golfpleasuretaste.com](http://www.golfpleasuretaste.com)



**DIRECTION ET RÉDACTION :**

Fab Consulting GmbH  
Unot 23  
8706 Meilen (ZH), Suisse  
CHE 491.397.271

**SALES MANAGER :**

Malaika Ben Salem  
+41 79 953 86 91  
[info@golfpleasuretaste.com](mailto:info@golfpleasuretaste.com)



**AMBASSADOR :**

Linda Pavlova  
[@therealindapavlova](#)

**DIRECTEUR D'ART - GRAPHIQUE :**

Karina Rudenko pour



**PHOTOGRAPHIE :**

Davide Carletti  
FAB Consulting GmbH

**DISTRIBUTION :**

Italie, Suisse, France, Monaco

© La reproduction de cet matériel est interdit



*Der neue Maserati Grecale Trofeo.  
Everyday Exceptional*

ENTDECKEN SIE DEN STÄRKSTEN GRECALE MIT 530 PS  
UND 285 KM/H HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT.

AB SOFORT BESTELLBAR  
KRÄHENMANN AUTOCENTER AG  
Seestrasse 1035, 8706 Meilen, T 044 793 21 00  
www.maseratimeilen.ch



*Maserati*

KRÄHENMANN AUTOCENTER AG



## AUTOMNE - HIVER 2022/2023

### SWISS EDITION 15 | GOLF PLAISIR & GOÛT

#### LIEU

Genève	6
Zurich	16
Luzern	62
Andermatt	68
Engadin	86
Tessin	102
Malta	116
Golf à Région de Biella	134

#### RUBRICS

BEAUTY FOR LADIES	49
-------------------	----

#### REPORTAGES

MALTA	116
GOLF À RÉGION DE BIELLA	134

#### GOLF CLUBS

Golf & Country Club De Bonmont	15
Dolder Golfclub Zurich	29
Golf & Country Club Schönenberg	41
Golf & Country Club Zurich	45
Luzern Golf Club	67
Golf Club Andermatt Realp	85
Golf Engadin St. Moritz	99
Golf Club Patriziale Ascona	107
Golf Club Lugano	111
Golf Club Biella	119
Golf Club Cavaglià	123
Golf Club Cerrione	133



Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 11.2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km)\*: 254; Energieeffizienz-Kategorie: F  
\*CO<sub>2</sub> ist das für die Erderwärmung hauptverantwortliche Treibhausgas; Die mittlere CO<sub>2</sub>-Emission aller (markenübergreifend)  
angebotenen Fahrzeugtypen in der Schweiz beträgt 169 g/km. Der CO<sub>2</sub>-Zielwert beträgt 118 g/km. (WLTP).

Your success in the networking world

*Golf*  
pleasure to taste

GENÈVE





# HOTEL DES BERGUES

GENÈVE

## A FOUR SEASONS HOTEL

Le Four Seasons Hotel est le plus ancien hôtel de la ville et reste le premier choix des voyageurs chevronnés et des politiciens internationaux. Le bâtiment historique sur les rives du lac Léman est un symbole

de la ville depuis 1834. L'hôtel allie histoire, confort et détente. De plus, l'excellent personnel de l'hôtel est toujours disponible pour répondre à toutes vos questions.



HOTEL DES BERGUES  
GENÈVE  
A FOUR SEASONS HOTEL

## RESTAURANTS

Vous pourrez déguster des plats à base de produits frais et régionaux dans l'un des élégants restaurants, tout en admirant le lac Léman et en profitant de la vue à couper le souffle.

## WELLNESS

En plus des soins d'inspiration régionale, les clients peuvent bénéficier d'un soin spécialement conçu pour l'hôtel. Il y a sept salles de bien-être dont une suite chambre double avec un hammam privé.



[www.fourseasons.com/geneve](http://www.fourseasons.com/geneve)  
33, Quai des Bergues - 1201 - Genève - Schweiz  
T.: +41 (0)22 908 70 25

# L.RAPHAEL PARTAGE UNE NOUVELLE IMPORTANTE DANS SON TEMPLE DE BEAUTÉ À GENÈVE

Cette année est particulièrement chargée pour L.RAPHAEL.

De sa présence emblématique dans les coulisses du Festival de Cannes à son entrée dans le commerce de détail, du lancement de la méthode LR360® à l'établissement de son concept pionnier dans les régions clés du monde, ces dernières nouvelles et d'autres ont été présentées dans Rue du Rhône, la rue la plus prestigieuse de Genève, la ville natale de L.RAPHAEL, par ses co-fondateurs Mme Ronit Raphael et Dr.Raphael Gumener ainsi que le Professeur Paolo Giacomoni, Responsable R&D, accompagné de Clotilde Courau, actrice et Princesse de Savoie, princesse de Venise et du Piémont.

La beauté et le bien-être de luxe combinant des soins et des soins exclusifs scientifiquement développés, ainsi qu'une vision holistique basée sur les 7 Fondations ont propulsé L.RAPHAEL, marque suisse de beauté de luxe, à l'avant-garde des soins anti-âge dans le monde entier.

La vraie beauté rayonne de l'intérieur lorsque le corps et l'esprit sont en parfaite harmonie. Depuis 20 ans, la marque s'efforce en permanence d'améliorer les performances des soins L.RAPHAEL et ses innovations technologiques exclusives comme alternative aux soins invasifs.



Clotilde Courau - @Sylvie Castioni

L.RAPHAEL est la marque de beauté et de bien-être de luxe combinant des soins exclusifs scientifiquement développés et des soins de la peau en provenance de Suisse. Avec son Temple de la Beauté à Genève, la marque est un leader mondial de la cosmétologie, reconnue pour ses innovations scientifiques de rupture et sa philosophie holistique des Sept Fondements de la Beauté.

Au cœur de L.RAPHAEL se trouve un engagement envers la recherche scientifique et l'efficacité. Sous la direction du Professeur Paolo Giacomoni, l'équipe Recherche & Développement de la marque s'efforce en permanence d'améliorer les performances des produits de soin L.RAPHAEL comme alternative aux soins invasifs.

Dr Raphael Gumener - L.RAPHAEL @teamreporters



New PowerCure Skin Sets L.RAPHAEL  
@teamreporters

L.RAPHAEL fait son entrée dans le commerce de détail dans des emplacements de choix dans le monde entier, se rapprochant de sa clientèle internationale. La marque dévoile son premier concept de magasin et de shop-in-shop et dévoile son plan d'expansion dans le sport et la nutrition, renforçant la philosophie holistique de la marque des sept fondements de la beauté

Dans ses nouvelles résidences commerciales, L.RAPHAEL présentera la collection complète de soins du visage et du corps de la marque avec les boîtes rondes orange signature et, selon les endroits, proposera ses soins emblématiques de la technologie Oxy-Peel.

**L.RAPHAEL**  
GENÈVE  
*The Science of Beauty*

Shop online : [www.l-raphael.com](http://www.l-raphael.com)



## THE HOUSE OF GRAUER

GENEVA

L'endroit que vous cherchez existe. La Maison Grauer vous ouvre ses portes et vous dévoile ses secrets. Partez à la découverte de cigares issus de plantations et de fabriques nourries d'Histoire et de légendes. À l'instar de ces cigares que l'on laisse vieillir pour qu'ils libèrent leurs meilleurs arômes, la Maison Grauer vous invite à un voyage gustatif et culturel.

Pour rehausser votre plaisir et faire de chaque visite une parenthèse épicurienne, elle recherche et sélectionne les meilleurs cafés, thés, chocolats, vins prestigieux et spiritueux d'exception. Une démarche guidée par notre volonté d'allier le savoir-faire des fabricants de cigares à celui des artisans, des vigneron et des cueilleurs pour vous emmener vers un plaisir unique.



*Where time stops and passions thrive*



Avec le même soin qu'elle prend à sélectionner les meilleurs cigares du monde, la Maison Grauer a requis les savoir-faire de maîtres artisans pour concevoir et aménager un espace d'évasion dédié au cigare. Niché au cœur du quartier des affaires de Genève, ce lieu unique ajoute au plaisir de fumer celui de la découverte. La Maison Grauer est attachée à un certain art de vivre qui cultive la sublimation des sens et de l'esprit.

Elle a imaginé un lieu libéré de la frénésie du monde extérieur. Un havre de paix pour se retrouver. Pour une rencontre avec soi, avec les autres, toujours autour de cigares, de vins prestigieux, de spiritueux d'exception et d'objets d'excellentes factures. Dans ce lieu dédié aux plaisirs authentiques, la Maison Grauer aspire à rendre chaque moment essentiel. Un luxe simple pour que vous deveniez le seul maître de vos envies.





*Gilbert de Montsalvat*

New Gran Toro

New Belicoso



18 Holes

- 6080 Mt.
- Par 71
- Handicap max 28.0
- Club House
- Restaurant
- Hotel 18 Rooms

Le golf du Golf de Bonmont vous séduira par son parc qui s'étend sur 62 hectares et est entouré d'arbres centenaires et offre une vue imprenable sur le lac Léman et le Mont-Blanc. La place, conçue par Don Harradine et conçue par Don Harradine en 1983, a été entièrement renouvelée au cours de la dernière décennie par son fils Peter Harradine. Découvrez toutes nos offres golf sur notre site internet !



GOLF & COUNTRY  
CLUB DE BONMONT

GOLF DE MONMONT  
Route de Bonmont 31  
1275 Chésèserex – Schweiz  
T. : +41 22 369 99 00  
Email: [golf@bonmont.com](mailto:golf@bonmont.com)





about success in the networking world

*Golf*

18.000.000

ZURICH



### THE LIVING CIRCLE

The Living Circle - le grouper triée sur le volet d'hôtels et de restaurants de première classe dans les plus beaux endroits sans compromis, gérée par des hôtes passionnés, se compose de quatre hôtels, trois fermes, un restaurant et un rustico. Ce sont le Widder Hotel, le Storchen Zurich, le Alex Lake Zurich et le Castello del Sole à Ascona, le Schlattgut, le Terreni alla Maggia à Ascona et le Château de Raymondpierre à Vermes, le restaurant Buech à Herrliberg et le Rustico del Sole à Ascona. Que ce soit au cœur de Zurich, directement sur la Limmat, niché dans le parc privé du lac Majeur ou à une hauteur avec une vue à couper le souffle: tous les membres du Living Circle ont une relation forte avec la nature



et offrent à leurs clients des expériences incomparables. Riz, légumes, fruits, bien sûr vin et autres plantes nobles - nos propres fermes évoquent tout directement sur votre table, fraîchement sorti du jardin.

### ARRIVEZ ET VENEZ À LA MAISON

Le Storchen est l'une des quatre maisons très spéciales qui composent «The Living Circle». Situé au cœur de Zurich, l'hôtel incarne l'essence de la ville et à chaque visite, la vivacité inspirante de cet endroit s'ouvre à nouveau. Pendant des siècles, les gens se sont réunis dans le Storchen. Les restaurants et bars attirent les visiteurs et les locaux, et sont d'une importance historique pour la ville. Que ce soit pour un voyage d'affaires ou simplement pour le plaisir : nous vous invitons à profiter de l'hospitalité de la Storchen Zurich de manière dédoublée.

### OÙ LA CIGOGNE A ATTERRI

Il y a longtemps, une paire de cigognes noires rares a atterri sur le toit de l'hôtel d'origine. Une légende est née - et avec elle le nom de l'hôtel. Pendant des siècles, le Storchen a été l'incarnation de l'hospitalité chaleureuse et du service personnalisé au cœur de la vieille ville historique de Zurich. Laissez-vous droloter et découvrez la ville.

### UN PONT ENTRE L'HISTOIRE ET LE COMMERCE

L'emplacement du Storchen Zurich au point le plus étroit de la Limmat est d'une grande importance historique et logistique. En tant que témoin historique, le Storchen reflète l'histoire et les histoires de la ville de Zurich. L'hôtel marque le point où les routes commerciales ont commencé et les voyages ont commencé. Chaque fenêtre ouvre des vues à couper le souffle sur l'architecture centenaire, apportant encore et encore l'énergie incomparable de la ville expérimentée à nouveau. Grâce à son emplacement central sur le Weinplatz, vous trouverez certaines des attractions les plus populaires de Zurich dans les environs

immédiats. En outre, un labyrinthe de ruelles sinueuses et de lieux cachés n'attend que d'être découverts.

### LE STYLE A TRADITION ICI

Le Storchen actuelle a été achevée en 1939 et différents styles architecturaux témoignent de diverses rénovations. La refonte récente de la maison associe l'esthétique moderne avec des détails traditionnels - le résultat est un intérieur aussi confortable que raffiné. Les textures nobles, les tissus fins et le marbre luxueux se combinent pour former des pièces élégantes qui invitent à la relaxation cultivée. Le patrimoine historique du Storchen a été soigneusement préservé, de sorte qu'il survit à l'époque.

### VUE AVEC CHAMBRE

Entouré par une vue à couper le souffle, des détails luxueux et des équipements modernes travaillent ensemble harmonieuse



ment. Chaque chambre offre une vue unique sur la Limmat ou la vieille ville pittoresque de Zurich. Au milieu des couleurs finement accordées, du mobilier contemporain et des matériaux les plus nobles, le Storchen offre un siège luxueux pour le spectacle à multiples facettes que Zurich a à offrir.

### DESIGN MODERNE DANS PLUSIEURS FACETTES

Des suites spacieuses aux chambres familiales: les options d'hébergement dans le Storchen répondent à une grande variété de besoins de voyage. Chaque séjour au Storchen est caractérisé par des vues fascinantes, un décor élégant et des équipements modernes. Des motifs de nature détaillés peints à la main sur les murs rencontrent des meubles et des meubles contemporains. Cela crée des espaces clairs et modernes à la fois luxueux et confortables. Les détails exquis se combinent avec une palette agréable de teintes neutres et des accents ciblés pour créer une retraite merveilleusement relaxante.

### LE GOÛT DE ZÜRICH

L'Hôtel Storchen a toujours été un lieu de rencontre. Cette hospitalité est encore à sentir dans ses restaurants et bars aujourd'hui et fait le plaisir d'une expérience.

Dans le restaurant La Rôtisserie, une grande terrasse surplombant la rivière et le Grossmünster offre un cadre unique pour des moments d'indulgence à tout moment de la journée. Le menu séduit par des classiques interprétés de façon innovante, fraîchement préparés avec des ingrédients locaux. Laissez-vous gâter par le "Sai" exquis devant un décor de montagne spectaculaire et goûtez les créations personnelles du chef Stefan Jäckel, récompensé de 17

points GaultMillau et d'une étoile Michelin, et de son équipe. Le point culminant le plus récent et le plus spectaculaire du Storchen est probablement le toit-terrasse sur le toit The Nest avec une vue imprenable sur la plus belle ville - Zurich. Par beau temps, The Nest propose une expérience de plaisir d'inspiration méditerranéenne sur les toits de Zurich. Le bar Barchetta au rez-de-chaussée attire les habitants ainsi que les clients de près et de loin - avec du café fraîchement torréfié et des menus légers pour le déjeuner pendant la journée et des cocktails savamment mélangés le soir. Terminer - ou commencer - votre soirée dans le Cigar Bar où aficionados et connaisseurs cigares accompagnés d'un verre de rhum rare ou du cognac. Une collection d'armoires de guildes révèle ici la connexion de l'hôtel à la plus ancienne pêche et Schifferzunft de Suisse, dont les guildmen se rassemblent ici depuis 1939. L'importance de l'hôtel en tant que lieu de rencontre historique est mise en évidence le plus clairement au cours des trois ans Schifferstechens, organisé en mémoire d'un tournoi similaire du Moyen Age avec le Limmat Club Zurich.



### CHAMBRES QUI VEULENT ÊTRE CÉLÉBRÉES

Que ce soit pour un événement d'entreprise ou une fête privée : l'hôtel Storchen offre l'ambiance idéale pour votre événement, des banquets somptueux aux conférences d'affaires: les salles équipées de cigognes peuvent être adaptées à n'importe quel événement. La plus grande des quatre salles est le Salon Littéraire (42m<sup>2</sup>). Avec parquet et un plafond en stuc impressionnant, il offre un cadre élégant et est idéal pour les grands événements. Pour les réunions et les événements à plus petite échelle, nous recommandons la salle de réunion (35m<sup>2</sup>), la Limmatsaal (36m<sup>2</sup>) ou le Werdmüllerzimmer (20m<sup>2</sup>).

### UNE VILLE COMME UNE MAISON

L'expérience aux Storchen dépasse de loin les murs de l'hôtel et capte l'essence de Zurich dans toute sa diversité. Le Limmat forme une toile de fond pittoresque pour l'hôtel - de l'autre côté de la rivière, la vue s'étend au loin. Profitez des heures agréables au Barchetta Piazza et découvrez le style de vie unique de Zurich à courte distance.

### UNE VILLE UNIQUE VOUS ATTEND

Que ce soit la culture ou la gastronomie: Zurich a beaucoup à offrir - aussi bien pour les hôtes que pour les locaux. Découvrez dans les expositions permanentes du Kunsthaus et du Musées Rietberg les célèbres collections d'art de la Suisse. Vivez des concerts orchestraux inoubliables à la Tonhalle Zurich. Ou visitez le magnifique Grossmünster, emblème de la ville, et le Fraumünster tout proche. En plus des attractions culturelles de la ville, vous trouverez d'innombrables boutiques exclusives, de nombreux restaurants réputés et une vie nocturne bien connue à travers le pays.



STORCHEN ZÜRICH  
Weinplatz 2  
8001 Zürich  
T +41 44 227 27 27  
info@storchen.ch  
www.storchen.ch



# G



## JINPERO Superior Dry Gin Les QUATRE PILIERS de JINPERO :

Les QUATRE PILIERS de JINPERO fusionnent pour les connaisseurs le luxe du temps, le glamour de l'amitié, l'élégance de la simplicité et l'intensité d'un goût suave. Le luxe ultime est votre temps, le temps que vous passez avec vos proches et amis.

Laissez-vous emporter par vos souvenirs avec votre meilleur ami ou célébrez le succès de votre entreprise récente ou offrez simplement à votre client un verre de gin, à ce moment-là, seul le meilleur suffit. La promesse que vous faites lorsque vous atteignez le verre JINPERO Superior Dry Gin est claire et chaleureuse.

website [www.jinpero.com](http://www.jinpero.com)  
instagram: [jinpero\\_gin](https://www.instagram.com/jinpero_gin)  
facebook: [jinpero\\_gin](https://www.facebook.com/jinpero_gin)  
mail: [superior@jinpero.com](mailto:superior@jinpero.com)  
orders: <http://jinpero.com/product/order>





## HÔTEL

Ce petit hôtel raffiné est une maison pleine de personnalité - pour les personnes qui aiment s'entourer des belles choses de la vie. Le style, l'art et la modernité classique caractérisent l'ambiance. Votre havre de paix avec 5 étoiles, 14 suites, 35 chambres et 4 appartements luxueux est situé au milieu de la vieille ville de Zurich, près de la célèbre Bahnhofstrasse. Le Widder Hotel se caractérise par le luxe, le style de vie et la chaleur - une maison à Zurich.

## HISTOIRE ET ARCHITECTURE

9 maisons, 1 hôtel et 700 ans d'histoire au cœur de la vieille ville : tout au long de

l'histoire, les neuf maisons de ville médiévales ont abrité des nobles et des maîtres de guilde, des artisans et des marchands. Ils ont non seulement construit et habité les bâtiments, mais aussi les ont décorés et modifiés. L'architecte star suisse Tilla Theus avait la solution pour la préservation des neuf maisons historiques et la transformation simultanée en un hôtel luxueux et moderne. Avec la connexion des maisons à travers des passages avec du chrome, de l'acier et du verre, l'hôtel Widder a été ouvert en 1995 après une rénovation de dix ans. De cette manière, les 700 ans d'histoire des maisons au cœur de Zurich peuvent vivre et être écrites par des invités du monde entier.

## EMPLACEMENT

Zurich est une ville extraordinaire - et dans l'hôtel Widder, vous êtes en plein milieu. Les amateurs de nature sont récompensés après une petite balade avec vue sur le lac et superbe panorama sur les Alpes. Les amateurs de shopping trouveront la célèbre Bahnhofstrasse à proximité immédiate, mais aussi la vieille ville de Zurich avec ses boutiques élégantes et originales. Sans oublier les allées atmosphériques de Zurich le long de la Limmat, ses charmants bains fluviaux et les nombreux jolis cafés qui enchantent chaque visiteur. Le Widder Hotel est entouré de points chauds uniques qui font de votre séjour à Zurich une expérience unique.

## CHAMBRES et SUITES

Dans les 35 chambres et 14 suites, il n'y a pas deux logements identiques - ici le design rencontre le Moyen Âge, de la chambre queen design, en passant par les suites junior historiques, à la suite penthouse avec terrasse privée sur le toit. Les poutres en bois du plafond, le poêle en faïence antique et les fresques délicates sont complétés par les dernières technologies et un confort maximal pour une expérience inoubliable.

## RÉSIDENCES DE LUXE by Widder Hotel

Quatre résidences de luxe exclusives avec une intimité maximale et une vue imprenable, à moins de 50 mètres de l'hôtel Widder. Les appartements uniques dans des murs médiévaux, en bois ancien, équipés du design le plus moderne et classique offrent une maison qui répond aux plus hautes exigences. Avec une vue sur le Lindenhof historique et le célèbre Rennweg, Zurich se découvre d'un tout autre côté.



## RESTAURANTS ET BARS

### Widder Restaurant

Au Widder Hotel, manger devient une expérience. Au cœur du Widder, le talent culinaire exceptionnel Stefan Heilmann, récompensé de deux étoiles Michelin et nommé Chef de l'année 2021 par GaultMillau, avec son équipage de longue date, les séduit avec des créations passionnantes. Des plats simples toujours axés sur le goût et des arômes étonnamment exotiques permettent au connaisseur de flotter vers le prochain nuage culinaire. Le service charmant et attentionné, dirigé par le sommelier Stefano Petta, complète l'expérience gastronomique du restaurant Widder.



### Widder Bar

Dans le bar culte de Zurich, vous trouverez de l'espace et du temps pour un déjeuner rapide, un verre après le travail agréable et sans oublier le cocktail de fin de soirée dans le hotspot de Zurich. Des hôtes passionnés vous gâteront avec des combinaisons de cocktails créatives ou la plus grande sélection de whisky de la ville. Le Widder Bar est le lieu de rencontre avant-gardiste ultime.

### Boucherie AuGust

La Boucherie AuGust, située directement sur le Rennweg, est probablement l'adresse des carnivores copieux et des dégustateurs curieux. Ici, vous pourrez déguster des spécialités classiques de viande et de saucisse, telles que la salade de bœuf bouilli, le fromage à la viande et les tartes maison, tandis qu'en hiver, vous pouvez regarder l'agitation sur le Rennweg à travers les grandes fenêtres ou vous asseoir sur la terrasse au milieu de l'action pendant les mois chauds de l'été.

## RENCONTRE ET CÉLÉBRER

Il y a toujours beaucoup à célébrer. Qu'il s'agisse d'un anniversaire, d'un anniversaire ou simplement de la vie elle-même, le Widder Hotel transforme votre idée en événement dans ses sept chambres uniques. De la charmante salle Tatzfuss pour votre atelier, à la charmante salle Erzberg pour votre anniversaire, en passant par le bijou de 200 mètres carrés, la Widder Saal, pour votre soirée de gala, rien n'est impossible. Vos idées et vos souhaits seront mis en œuvre avec beaucoup de passion par toute l'équipe et l'impossible sera rendu possible.

### WIDDER HOTEL

Rennweg 7  
8001 Zürich  
T +41 44 224 25 26  
home@widderhotel.com  
www.widderhotel.com

## LE CERCLE VIVANT

The Living Circle - le grouper triée sur le volet d'hôtels et de restaurants de première classe dans les plus beaux endroits sans compromis, gérée par des hôtes passionnés, se compose de quatre hôtels, trois fermes, un restaurant et un rustico. Ce sont le Widder Hotel, le Storchen Zurich, le Alex Lake Zurich et le Castello del Sole à Ascona, le Schlattgut, le Terreni alla Maggia à Ascona et le Château de Raymontpierre à Vermes, le restaurant Buech à Herrliberg et le Rustico del Sole à Ascona. Que ce soit au cœur de Zurich, directement sur la Limmat, niché dans le parc privé du lac Majeur ou à une hauteur avec une vue à couper le souffle: tous les membres du Living Circle ont une relation forte avec la nature et offrent à leurs clients des expériences incomparables. Riz, légumes, fruits, bien sûr vin et autres plantes nobles - nos propres fermes évoquent tout directement sur votre table, fraîchement sorti du jardin.





confiserie  
**teuscher**  
*Chocolates of Switzerland*

[www.teuscher-zurich.ch](http://www.teuscher-zurich.ch)  
 Telefon: 044 211 51 53  
[info@teuscher-zurich.ch](mailto:info@teuscher-zurich.ch)



Le Dolder Golf Club Zurich a été fondé en 1907 et est ainsi l'un des plus anciens clubs de golf de Suisse. Le parcours privé de 9 trous est situé dans la zone de la ville de Zurich et est idéalement intégré dans la forêt de l'Adlisberg. Les invités sont les bienvenus Les heures de départ doivent être convenues par le secrétariat. Le parcours est situé sur le versant sud de l'Adlisberg. Pour cette raison, les nombreuses inclinaisons font de la place, malgré sa clarté, une expérience physique et mentale difficile. 2004 / 05, l'endroit a été doucement reconstruit et renouvelé tous les greens. Le parcours de 9 trous peut être joué en deux passes. Les déductions restent les mêmes dans les deux tours. Les pentes, les greens étagés, les bunkers et les vieux arbres denses compliquent le jeu. Le parcours n'est pas très long, mais les verts sont petits et bien défendus. La précision est donc plus importante que la longueur.

9-Holes Course

- PAR 60
- 3366 m
- Putting Green
- Restaurant



DOLDER GOLFCLUB ZÜRICH  
 Kurhausstrasse 66  
 8032 Zürich  
 T +41 44 254 50 10  
 F +41 44 261 53 02  
[info@doldergolf.ch](mailto:info@doldergolf.ch)



**KRÄHENMANN**  
AUTOCENTER AG

PASSION POUR LES VOITURES

### **Benno et Susanne Krähenmann les fondateurs de l'entreprise**

Vous êtes un peu plus qu'un vendeur de voitures. En tant qu'entreprise familiale de la 1ère et de la 2ème génération, les Krähenmann exploitent leur garage italien avec passion et joie depuis plus de 30 ans. Toute l'équipe composée presque exclusivement d'employés de longue date partage cette passion avec eux.

### **Des spécialistes passionnés**

Notre puissante équipe d'atelier résout vos problèmes avec enthousiasme et instinct. La qualité et l'économie ont la première priorité. En nous spécialisant dans les marques Ferrari, Maserati, Alfa Romeo, Fiat et Abarth, nous sommes une équipe avec beaucoup d'émotion pour les produits italiens. Notre objectif premier est de faire un travail d'excellente qualité, que nous pouvons garantir grâce aux derniers équipements de diagnostic et à la formation régulière de nos spécialistes et diagnosticiens.

Réparer et entretenir de jeunes voitures des années 70 et 80 de ces mêmes marques est aussi une grande passion.

### **Notre offre passionnante**

Nous proposons presque toute la gamme de véhicules italiens. Dans nos salles d'exposition, nous vous présentons une sélection passionnante de la smart Fiat 500 aux modèles sportifs Alfa Romeo en passant par les exclusives Maserati ou les voitures de sport enflammées de Ferrari.

Cela nous permet de livrer le bon véhicule à nos clients pour chaque budget. Nous sommes convaincus que vous pouvez développer la même passion pour une Fiat 500 que pour une voiture de sport Maserati ou Ferrari.

KRÄHENMANN AUTOCENTER AG  
Seestrasse 1035  
8706 Meilen-Zürich  
T 044 793 21 00  
info@kraehenmannautocenter.ch



Une exposition permanente d'au moins 50 voitures d'occasion bien entretenues avec une garantie annuelle est également l'une des attractions de notre entreprise. Ce qu'il n'y a pas, mais selon la philosophie d'entreprise de Krähenmann, est un privilège naturel du client : même après l'achat, vous serez pris en charge dans le même partenariat qu'un acheteur de voiture neuve.

Qu'elles soient neuves, d'occasion ou historiques, les voitures italiennes sont toujours fascinantes et passionnées. Nous associons tous les sensations à la voiture : les Italiens sont créatifs, innovants, courageux et progressistes - ils savent susciter des émotions, car le cœur choisit toujours avec la tête.



# BANG & OLUFSEN

## STAEGER AG

THALWIL | STÄFA

Staeger AG a été inscrite au registre du commerce par Nikolaus Staeger le 24 décembre 1953 - une sorte de cadeau de Noël pour les amis du divertissement à domicile de haute qualité. Qui aurait pu imaginer ce qui serait technologiquement possible 69 ans plus tard ? L'ensemble du spectre peut être expérimenté dans la salle d'exposition nouvellement conçue à Thalwil, où le meilleur en termes de son et d'image est présenté dans une atmosphère digne sur

450 mètres carrés. Bois précieux, aluminium poli et mobilier élégant créent le cadre du monde numérique du divertissement technique avec tous ses avantages et possibilités. Presque comme une île et une oasis de calme de la vie quotidienne ; Ici, vous prenez votre temps, vous asseyez, écoutez les sons, laissez parler les images et faites l'expérience directe de ce que la technologie a à offrir. À une époque où la numérisation devient de plus en plus centrale, mais elle doit également s'intégrer fonctionnellement et visuellement dans la conception de notre chambre et de notre style de vie, Staeger AG offre un environnement unique pour trouver personnellement la solution optimale. Avec passion et appréciation, ce qui est actuellement disponible et réalisable est montré, vécu et mis en œuvre ici.



Staeger AG est la bonne adresse pour tous ceux qui apprécient le divertissement à domicile de haute qualité. L'expert dans le domaine des contenus TV, hifi, multiroom et smart présente l'actualité du monde de l'image et du son d'une manière incomparablement professionnelle et complète. Dans la nouvelle salle d'exposition de Thalwil, vous pourrez découvrir de près ce que la technologie d'aujourd'hui a à offrir sur plus de 450 mètres carrés.

Pour compléter et compléter la gamme équilibrée, Staeger AG propose également une grande démonstration en direct de haut-parleurs Piega. La présentation des différents haut-parleurs permet aux clients de découvrir les différences et les subtilités des différents haut-parleurs sur place et de faire ainsi le bon choix. Vous trouverez des systèmes stéréo T+A et Marantz comme pilotes pour les fantastiques haut-parleurs. Pour que la télévision soit aussi une expérience, Staeger AG a les derniers modèles de téléviseurs Samsung et LG exposés et prêts pour la démonstration. Des concepts de meubles TV de Spectral ainsi que des fauteuils, chaises et canapés de la marque deSede sont également exposés dans le showroom et sont assemblés pour répondre aux besoins des clients.



STAEGER AG  
Alte Landstr. 160, Thalwil  
Tel. 044 720 13 62  
thalwil@staegerag.ch  
STAEGER AG  
Seestr. 54 – 58, Stäfa  
Tel. 044 927 10 10  
staefa@staegerag.ch

[www.staegerag.ch](http://www.staegerag.ch)

FAB  
CATERING

LIEBE ZUM CATERING.



*Your Catering  
ready for you.*



francescababini@icloud.com  
+41 78 843 09 60



# Hush & Home

Light up the moment



## IL EST 07H30

Je m'appelle Aurore, 35 ans, fière maman de 2 enfants. Il y a 10 ans, j'ai déménagé de la Côte d'Azur pour épouser l'amour de ma vie et vivre dans la belle Zürich.

J'ai fondé **Hush et Home Candle** avec pour mission d'**illuminer le moment** en créant des bougies odorantes incroyables sans compromettre l'environnement.

Notre philosophie s'engage à soutenir notre planète - nous avons sélectionné des matériaux durables, réutilisables, naturels, locaux et sans danger pour l'environnement. Tous les articles sont de la meilleure qualité possible et ont été testés minutieusement.

Notre fabrication de bougies est artisanale et avec de la cire 100% naturelle, associant cire de soja & de coco, améliore la diffusion du parfum.

La mèche en bois FSC assure une combustion efficace.

Les parfums et les cires sont fabriqués sans phtalates, substances cancérigènes, mutagènes et reprotoxiques (CMR).

**Chaque bougie est unique et fabriquée à la main avec amour et beaucoup de talent.**

100% fabriqué en Suisse

Laissez Hush et Home **ÉCLAIRER VOTRE MOMENT**,

Aurore.

@hushhomeco  
www.hushethome.com



# ALEX LAKE ZÜRICH

## HISTOIRE THALWIL

Thalwil est un place résidentiel. Il est très populaire en raison de son emplacement et de sa qualité de vie. Mentionné pour la première fois en 915, l'histoire remonte à l'époque romaine. Au Moyen Âge, l'essentiel des revenus provenait de l'agriculture, de la viticulture, de la chasse et de la pêche. Thalwil possède également la plus ancienne coopérative de bois du canton de Zurich et était connue pour ses travaux de teinture sur tissu au siècle dernier. Aujourd'hui, l'économie se compose principalement de petites et moyennes entreprises et d'un large éventail de magasins. Thalwil a laissé la majeure partie de son passé derrière elle et est maintenant une ville de banlieue avec d'excellentes liaisons de transports en commun, des impôts bas et une bonne qualité de vie.

## BÂTIMENT HISTORIQUE

L'histoire du emplacement remonte à 1589. A cette époque, le club de tir de Thalwil avait construit un stand de tir et l'auberge Schützenhaus au bord du lac. Après l'abolition du champ de tir, le nom de la maison a changé pour Krone. La couronne a été démolie en 1952 et l'hôtel Alexander a été ouvert en 1958. L'Alex Lake Zurich a été construit sur les fondations de l'hôtel Alexander et a subi une rénovation complète et une extension avec 22 chambres supplémentaires. Si les fondations de l'hôtel Alexander avaient été démolies, il n'aurait pas été accepté de construire si près de l'eau, ce qui rend l'Alex Lake Zurich si unique. Vous avez le sentiment d'être à bord d'un bateau ou d'un bateau.

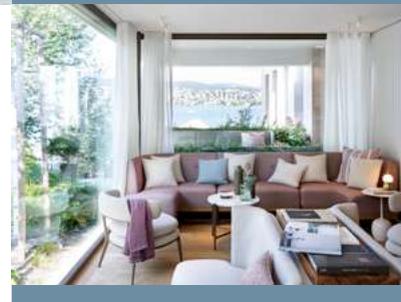
## RÉGION DE ZURICH

En été, Zurich se transforme en un grand parc aquatique. Chacun passe son temps sur l'eau ou au bord du lac. La natation, le wakeboard, l'aviron et le stand-up paddle (SUP) sont des sports populaires en été, qui peuvent être organisés directement depuis la jetée de l'hôtel. Et le club d'aviron local juste à côté invite les clients de longue date à leurs cours et entraînements réguliers. Zurich est une destination populaire toute l'année pour organiser divers voyages dans les montagnes environnantes.



## HÔTEL

De la vieille ville via le Storchensteg à Thalwil: Alex Lake Zurich, situé directement sur les rives du lac de Zurich, est le nouveau membre du « Living Circle ». L'hôtel cinq étoiles a été ouvert à l'été 2019 et se caractérise par son emplacement fantastique directement sur le lac et son intérieur moderne et luxueux. Avec les hôtels urbains cinq étoiles Widder et Storchen, ainsi que le restaurant Buech et la ferme Schlattgut à Herrliberg, un City & Lake Resort est en cours de création, où les clients peuvent profiter de la vie urbaine animée avec l'art et la culture ainsi que la vie détendue à la campagne et au bord du lac.



Les 43 élégants studios et penthouses avec leur propre cuisine sont également idéaux pour des séjours plus longs grâce à l'expérience de vie spacieuse. Le spa de l'hôtel avec sauna, bain à vapeur et piscine vitalité ainsi que des massages et des soins sélec-

tionnés créent un espace de détente et de loisirs. Grâce à l'embarcadère de l'Alex Lake Zürich am See et au Storchen Zürich sur la Limmat, les clients peuvent voyager confortablement entre les scènes avec le bateau de l'hôtel et une toute nouvelle gamme d'offres s'offre à vous.

## RESTAURANT ALEX

Le restaurant Alex est le cœur de notre hôtel et combine de manière simple mais élégante la cuisine aromatique avec une touche urbaine. Un nouveau hotspot à Thalwil qui vous invite à rester et à profiter : que ce soit pour le pe-



tit-déjeuner, le déjeuner décontracté ou le dîner lifestyle.

## AQUA-RESTAURANT

Michael Schuler, qui a passé cinq ans dans la cuisine de Stefan Heilemann - plus récemment en tant que sous-chef au Widder Hotel -, a maintenant ouvert son premier restaurant gastronomique avec nous à Alex Lake Zurich : l'AQUA. Dans le restaurant de 14 places avec vue sur tout le lac de Zurich, notre équipe sert un dîner gastronomique de la classe extra. Les meilleurs ingrédients, le plus haut niveau de savoir-faire culinaire et le souci du détail sont combinés pour créer une expérience culinaire dans l'esprit de City and Lake Resort : inoubliable et unique !

## THE LIVING CIRCLE

The Living Circle - le grouper triée sur le volet d'hôtels et de restaurants de première classe dans les plus beaux endroits sans compromis, gérée par des hôtes passionnés, composée de trois hôtels, trois fermes, un restaurant et un rustico. Il s'agit du Widder Hotel, du Storchen Zurich et du Castello del Sole à Ascona, du Schlattgut, du Terreni alla Maggia à Ascona et du Château de Raymondpiere à Vermes, du Restaurant Buech à Herrliberg et du Rustico del Sole à Ascona. Que ce soit au cœur de Zurich, directement sur la Limmat, intégré dans le parc privé du lac Majeur ou dans les hauteurs avec une vue à couper le souffle : tous les membres du Living Circle ont un lien fort avec la nature et offrent à leurs clients des expériences incomparables. Riz, légumes, fruits, bien sûr vin et autres plantes nobles - nos fermes proposent des aliments frais du jardin directement sur votre table.

## ALEX LAKE ZÜRICH

Seestrasse 182  
8800 Thalwil  
+41 44 552 99 99  
info@alexlakezurich.com



Les fairways s'étendent sur le terrain creux du Krebsbach, qui fait 2 km de long et la plupart du temps 300 m de largeur. Le parcours de golf de conception élégante, représente un vrai défi pour tous les golfeurs de chaque niveau.

Une grande partie de cette zone de moraine, avec ses collines produites pendant la dernière période glaciaire et les surfaces marécageuses, qui se trouvent entre elle, est restées conservées et réjouie l'œil avec sa végétation.

## 18-hole course

- PAR 72
- 6179 m
- Driving Range
- Putting Green
- Pitching Green
- Chipping Green
- Practice bunker
- Restaurant
- Pro Shop



## GOLF & COUNTRY CLUB SCHÖNENBERG

8824 Schönenberg  
T +41 44 788 90 40  
F +41 44 788 90 45  
info@golf-schoenberg.ch





## ELENA KUPREEVA

L'artiste contemporaine suisse Elena Kupreeva est surtout connue pour ses graphismes de coloration «anti-stress» magnifiquement détaillés, même si Elena travaille avec un éventail de techniques. Ses peintures à l'huile et ses graphismes ont été commandés et exposés à travers l'Europe et les États-Unis, présentés dans des foires d'art internationales telles que RED DOT Miami, WoP Lugano, SwissArtExpo, Zürich Art International et bien d'autres. En novembre 2022, elle a présenté sa nouvelle collection GEMs dans l'une des galeries de Manhattan.

« Dans le monde d'aujourd'hui, les femmes sont encore maltraitées, sous-évaluées et maltraitées. Pourtant, ils visent à se redécouvrir, ils connaissent leur valeur et restent fidèles à leurs racines. Cette série est un hommage aux femmes qui n'ont pas peur de se défendre et de s'exprimer. » - EK.

Elena a également été présentée dans diverses publications, notamment British Vogue, Boesner Catalog, etc.

Son parcours artistique à travers la vie a commencé à un jeune âge avec ses études à l'École des Arts de Moscou. Plus tard, alors qu'elle vivait à Washington D.C., elle est diplômée du lycée Duke Ellington School of the Arts «Blue Ribbon» avec une spécialisation en arts visuels et a ensuite exploré le design graphique à la Corcoran School of Arts and Design. Elle a ensuite fait une pause dans sa poursuite artistique pour obtenir un diplôme en journalisme international. Son talent d'écrivain et sa fascination pour les voyages, les cultures et les peuples différents, étroitement liés au-delà des frontières nationales, l'ont inspirée à prendre cette décision. Ce n'est qu'après s'être installée en Suisse avec son mari en 2010 qu'elle a repris le pinceau avec une nouvelle fougue. C'est le changement constant de terres et de paysages dès son plus jeune âge qui, bien qu'un grand défi, a élargi ses horizons et l'a amenée à explorer une variété de styles artistiques. Cela lui a ouvert les yeux sur les subtilités de la nature et de la vie quotidienne, qu'elle tisse consciemment dans ses peintures.



Plus d'informations sur Elena Kupreeva et son art peuvent être trouvées sur son site Web à [www.elenakupreeva.ch](http://www.elenakupreeva.ch)  
IG [evk\\_fineart](https://www.instagram.com/evk_fineart)  
[evk\\_fineart.new](https://www.instagram.com/evk_fineart)  
[info@elenakupreeva.ch](mailto:info@elenakupreeva.ch)

*Elena Kupreeva*





Limited Edition Swiss Line  
Swiss mallet

Commandez directement à francescababini@icloud.com



Le magnifique parcours de 18 trous / par 72, situé à 685 mètres d'altitude, peut être joué avec un handicap inférieur à 30. Les clients sont les bienvenus du lundi au vendredi. Un rendez-vous par téléphone, adhésion au club et un handicap valide de 30 maximum sont nécessaires. Le parcours de golf de Zumikon est équipé d'un club house, d'un driving range et d'un pro shop. Des thés et des greens surélevés, abrités par des bunkers et des obstacles d'eau, sont les maîtres mots de ce parcours. En particulier, la différence de hauteur constitue un défi pour le joueur.

18 hole-course

- Par 72
- Restaurant
- Cub House
- Pro Shop



GOLF & COUNTRY CLUB ZÜRICH  
Weid 9  
8126 Zumikon  
+41 43 288 10 88  
info@gccz.ch



WWW.WWW.GCCZ.CH

# J Fab

## PERSONAL PR

### SIX RAISONS POUR LESQUELLES LE GOLF RESTERA LE SPORT NUMÉRO 1 POUR RÉSEAUTER POUR LES ANNÉES À VENIR

l'experte en système nerveux Martina Pichler-Bounni. « Les joueurs de golf fonctionnent en énergie ventrale vague. Cet état réglementé est idéal pour une connexion profonde et significative avec les gens. »

Pichler-Bounni ajoute « A l'inverse, la plupart des autres sports ne se déroulent pas dans des environnements idylliques. Beaucoup d'entre eux sont même basés sur une concurrence extrême. Tout cela engage le système nerveux sympathique et déclenche une réponse au stress, ce qui n'est clairement pas propice à la connexion. »

#### C'EST BASÉ SUR L'ÉTIQUETTE

Peu d'autres sports peuvent révéler les manières d'un joueur comme le fait le golf. Connaître la conduite d'un partenaire potentiel est crucial avant de conclure une affaire avec lui.

#### IL PEUT ÊTRE JOUÉ À TOUS LES ÂGES

Contrairement à la plupart des sports, le golf peut être pratiqué à tout âge. Ainsi, les joueurs n'ont pas à s'inquiéter de ne pas être suffisamment en forme pour jouer dans quelques années. En effet, de nombreux joueurs passent d'autres sports au golf à mesure qu'ils vieillissent.

#### IL OFFRE DE NOMBREUX INTERVALLES

Le passage d'un trou à l'autre (à pied ou en voiturette) permet plusieurs pauses au cours d'un match. C'est l'occasion idéale pour les joueurs de discuter même s'ils ne peuvent pas rester après le match. C'est certainement quelque chose que peu de sports offrent.

#### IL IMPOSE UNE BARRIÈRE À L'ENTRÉE

En tant que sport élitiste, le golf filtre les personnes



Il semble que ce soit une tendance dans les médias de remettre en question la suprématie du golf parmi les sports propices au réseautage. De nombreux articles affirment que d'autres sports offrent des opportunités de connexion encore meilleures que le golf. Certains prétendent même que « le cyclisme est le nouveau golf ».

En tant qu'expert du réseautage, mondialement reconnu comme un super-connecteur, je suis là pour briser ce mythe et vous rassurer : le golf restera le sport numéro 1 pour le réseautage pour les années à venir. Voici les principales raisons.

#### C'EST UN JEU DE NOMBRES

Environ 90 % des PDG du Fortune 500 jouent au golf. 80% des cadres déclarent que jouer au golf leur permet d'établir de nouvelles relations d'affaires. Les PDG qui jouent régulièrement au golf sont payés en moyenne 17% de plus que ceux qui ne le font pas. Aucun autre sport ne peut se vanter d'avoir de tels chiffres. Même pas proche.

#### C'EST RELAXANT

«Le paysage verdoyant apaisant et l'air frais des golfeurs au sol dans la nature, qui sollicitent leur système nerveux parasympathique», explique

qui ne peuvent pas ou ne veulent pas payer pour des abonnements coûteux. Cela garantit une communauté de haut niveau, idéale pour un réseautage de haut niveau.

Voilà, le golf est là pour rester le sport numéro 1 pour le réseautage d'affaires. Qu'est-ce que tu attends alors? Confirmez votre abonnement golf tout de suite !

#### CONTACTS:

 jfab.ppr

mail: [thoughtleadership@jessicafabrizi.com](mailto:thoughtleadership@jessicafabrizi.com)

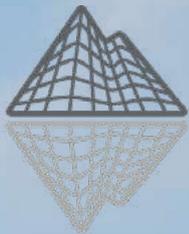




*Beauty and Couture*  
FOR LADIES

 [therealindapavlova](https://www.instagram.com/therealindapavlova)

Ambassador Golf Pleasure & Taste



# EVENSWISS

WITH DERMATOPOIETIN®



EVENSWISS®:  
UN LEADER DE LA COSMÉTIQUE DE  
SIGNALISATION

Une nouvelle ère dans les soins  
de beauté anti-âge

Chez EVENSWISS, nous croyons que tout le monde mérite d'avoir une peau et des cheveux naturellement sains et d'apparence jeune. EVENSWISS® propose une approche révolutionnaire des soins de la peau : la cosmétique de signalisation. Dévoués à cette mission, nous déployons des efforts assidus pour fournir à nos clients les cosmétiques les plus avancés basés sur une compréhension approfondie des mécanismes biologiques de régénération de la peau et des cheveux. Après 30 ans de recherche, une formule unique au monde a été développée : EVENSWISS® avec Dermatopoiétine®.

DERMATOPOIETIN® est un équivalent complet de la cytokine épidermique humaine interleukine-1 alpha - le polypeptide naturel qui contrôle l'homéostasie de la peau, régule la réaction immunitaire et contribue à la production d'élastine, de collagène et d'acide hyaluronique.

Il agit sur les structures cutanées profondes sans pénétrer dans la peau en déclenchant une cascade de réactions qui se propage de la surface vers la profondeur de la peau : nommé Signaling Cosmetics®.

DERMATOPOIETIN® favorise la production de collagène, d'élastine, d'acide hyaluronique et de plusieurs facteurs de croissance et soutient ainsi le processus de renouvellement naturel de la peau

© EVENSWISS  
[www.evenswiss.com](http://www.evenswiss.com)



# LUXEMBOURG FASHION WEEK

founded in  
**2019**

**1000**  
guests

**25** national and  
international designers

**50**  
bloggers with more  
than 500k followers

institutional partners  
**5** in every edition

**15** media  
partners

# LUXEMBOURG FASHION WEEK

## NOTRE HISTOIRE

La Luxembourg Fashion Week rassemble la « communauté de la mode » avec des artistes, des créateurs nationaux et internationaux, des célébrités, des journalistes, des blogueurs et des mannequins Fabiola Puga et Alhe Frisch sont les organisateurs officiels de la Luxembourg Fashion Week 2022.

Lors de cet événement, le public a la possibilité d'assister à des soirées exclusives de présentation des collections, au showroom des créateurs, aux vernissages et aux ventes aux enchères au profit d'associations.

## NOS BUTS

L'objectif principal de cette Luxembourg Fashion Week est d'en faire la première et la plus importante semaine de la mode du pays.

Des défilés de mode, dédiés à la haute couture ainsi qu'au prêt-à-porter, à l'upcycling et aux accessoires pour hommes et femmes, dans des lieux tels que le Château de Septfontaines, les Galeries LaFayettes, le Sofitel Luxembourg

Europe. Cette 4ème édition se tient dans la ville de Dudelange. Des soirées exclusives de présentation des collections, des vernissages ainsi que des soldes, des soirées cocktails réservées aux VIP, partenaires et sponsors.

Tout sera mis en œuvre pour que les commerçants, créateurs et sponsors présents bénéficient d'une visibilité médiatique nationale et internationale. La présence de plusieurs médias nationaux et internationaux. Tous ces événements auront pour objectif de faire entrer la mode dans le quotidien des Luxembourgeois.



HUMAN HIGHNESS  
Tessy Antony de Nassau & Mili Maier



© LFW/Pierre Weber



© LFW/Pierre Weber



WWW.LUXEMBOURGFASHIONWEEK.LU

© LFW/Pierre Weber



**BIOKOSMA**  
SWISS NATURAL COSMETICS



BIOKOSMA  
Melisana AG  
Grüngasse 19, 8004 Zürich  
T: +41 44 247 72 00  
info@biocosma.ch  
www.biocosma.ch



## *La nature est notre inspiration*

BIOKOSMA, pionnier des cosmétiques naturels suisses, incarne les cosmétiques naturels contemporains aux ingrédients végétaux sélectionnés.

L'objectif de BIOKOSMA est que vous vous sentiez bien dans votre corps. Pour tenir cette promesse, nous développons des produits de soin qui allient efficacité et douceur, et prenons **exemple sur la nature**.

Notre gamme de produits est aussi vaste que les besoins de nos utilisatrices et utilisateurs, mais n'en reste pas moins claire et visible. Notre aspiration: proposer des produits cosmétiques naturels qui intègrent les avancées technologiques tout en respectant l'environnement. BIOKOSMA utilise des matières premières sélectionnées de très grande

qualité, développe et fabrique ses produits en Suisse, ce qui fait l'économie de longs transports. BIOKOSMA utilise en outre de préférence des **extraits végétaux biologiques de plantes cultivées en Suisse** et soutient ainsi **l'agriculture locale**.

Développer les produits BIOKOSMA **sans avoir recours à des essais sur les animaux** relève pour nous depuis toujours de l'évidence. Les produits nouvellement développés sont en outre **certifiés NATRUE**. Ce label de qualité garantit des cosmétiques **naturels authentiques**. La gestion durable des ressources enfin nous tient également à cœur. Progressivement, nos différentes lignes de produits sont fabriquées sans impact sur le climat.





« Letters for you Zurich » est une histoire pleine de lettres individuelles. Des lettres individuelles qui s'assemblent en mots ou symbolisent les prénoms d'êtres chers, ajoutant du sens et de la magie à la vie de tous les jours.

« Letters for you Zurich » - c'est l'histoire de Sarah et Laura, deux femmes accomplies avec plus de 20 ans d'expérience dans le monde du luxe et de la haute joaillerie.

Cette collection sur mesure de bijoux délicats en or 18 carats et diamants de haute qualité a été créée à partir d'une amitié de longue date à Zurich et de la vision de donner aux femmes d'aujourd'hui et de demain les moyens de réaliser leurs rêves.



## LETTERS FOR YOU

Zurich



Le bijou comme expression de sa personnalité : il peut signifier tout ce que vous voulez ; vous pouvez le porter quand vous le souhaitez, l'offrir en cadeau, célébrer avec lui, vous faire plaisir ou faire plaisir à vos proches et le garder pour toujours. L'objectif est de partager la passion des bijoux avec des personnes partageant les mêmes idées et à la recherche de bijoux intemporels, de haute qualité et adaptés à un usage quotidien.

« Letters for you Zurich » célèbre les histoires personnelles d'amour, d'amitié et de moments précieux de femmes, d'hommes et même de jeunes générations en les faisant se sentir individuels et confiants chaque jour. Parce que le luxe est un sentiment qui ne se définit pas par un prix élevé ou une exclusivité, mais par une expression personnelle et un savoir-faire exceptionnel. Les créations « Letters for you Zurich » renforcent et soulignent le style personnel de leur porteur\* grâce à l'utilisation de métaux précieux et de diamants de haute qualité.

« Nous pensons que ce sont les détails fins qui font la différence - de la sensation des boucles d'oreilles pendant que vous dormez à la façon dont un anneau repose sur votre main lorsque vous tapez. Nos joailliers experts utilisent des métaux précieux et des



diamants de la plus haute qualité pour créer notre gamme sur mesure de collections de bijoux en or jaune, rose ou blanc 18 carats et diamants », explique Sarah de Zurich, qui a travaillé dans l'industrie de la joaillerie et du luxe pendant de nombreuses années parmi d'autres choses pour un joaillier de renommée mondiale.

« Si, au lieu d'un bijou fantaisie, vous souhaitez un bijou très personnel que vous pourrez porter tout au long de votre vie comme symbole d'amour, d'amitié ou d'une expérience précieuse, alors « Letters for you Zurich » est votre meilleur choix. Parce que rien ne fait mieux que d'encourager les femmes et les hommes à vivre leurs rêves et, mieux encore, à les poursuivre ensemble », déclare Laura, qui travaille dans l'hôtellerie de luxe internationale depuis plus de 20 ans.

## Letters for you Zurich -

DES BIJOUX QUI APPORTENT DU SENS  
ET DE LA MAGIE AU QUOTIDIEN

Letters for you GmbH  
contact@lettersforyourzurich.com  
Tel: +41 76 419 17 10  
lettersforyourzurich.com



# ananné

premium natural skin care

## URS POHLMAN ET SON ŒUVRE VISIONNAIRE

En tant que médecin praticien spécialisé dans la neurologie, l'immunologie et la médecine holistique, le fondateur et développeur, le professeur Dr. with. Urs Pohlman une approche de guérison intégrative. La peau y joue un rôle central. Parce que comme aucun autre organe, il reflète des déséquilibres énergétiques, une mauvaise alimentation et même des maladies cachées.

Urs Pohlman observe de plus en plus fréquemment des affections cutanées qui ne peuvent être rattachées à des tableaux cliniques classiques. Le système immunitaire est affaibli, des infestations bactériennes et même des maladies fongiques surviennent. En fait, c'est souvent le cas des effets secondaires des mauvais cosmétiques, qui stimulent la peau d'un côté comme dans les monocultures. Avec des conséquences fatales : à un moment donné l'équilibre du biotope cutané est bouleversé, il devient instable, la peau se défend et s'irrite.

Contrairement aux cosmétiques conventionnels, les médecins définissent le processus de vieillissement comme la différence entre la

vitalité consommée en une journée et la pause activement utilisée pour se ressourcer. « Anti-âge signifie soutenir le corps dans sa propre capacité à se régénérer. Alors l'organisme fonctionne à son optimum.»

Les connaissances interdisciplinaires sur la régénération complexe du corps qu'Urs Pohlman a pu acquérir grâce à un contact constant avec ses patients et de nombreuses années de recherche à l'Université de Bâle et à l'American Duke University Medical Center. Il a intégré cette expérience dans le développement de formulations hautement efficaces.

Son entreprise ananné s'appuie sur la gestion prudente des ressources, des employés et des partenaires commerciaux. Urs Pohlman et son équipe travaillent constamment pour rendre le monde meilleur. «Nous nous voyons sur la voie de l'optimisation», dit-il. «Qu'il s'agisse de notre propre production d'énergie, d'emballages recyclables ou de chaînes de produits équitables, nous nous demandons toujours ce qui pourrait avoir une empreinte écologique encore plus faible et une conservation d'énergie encore plus élevée pour toutes les personnes impliquées. J'aime la résolution de problèmes en tant que médecin et entrepreneur.»





your success in the networking world

*Golf*  
Business & More

# LUCERNE

# CASA TOLONE

RISTORANTE - VINOTECA



La culture gastronomique italienne traditionnelle **Casa Tolone** est célébrée dans sa forme originale depuis 1995. Dans un endroit calme à la périphérie de la vieille ville de Lucerne la Fluhmattstrasse, le restaurant atmosphérique et la terrasse du jardin idyllique vous s'attarder.

**Une cuisine qui impressionne par sa simplicité, ses spécialités maison et une offre saisonnière variée. Ceux-ci sont accompagnés de vins fins de notre propre Vinoteca.**

La «Sala Barolo» et la «Salletta Chianti» peuvent accueillir des banquets jusqu'à 50 personnes.



Fluhmattstrasse 84  
6004 Luzern, Switzerland  
T +41 41 420 99 88  
[www.casatolone.ch](http://www.casatolone.ch)

CASA TOLONE RISTORANTE - VINOTECA





Limited Edition Swiss Line

Order directly to [francescababini@icloud.com](mailto:francescababini@icloud.com)



Le club de golf de Lucerne a été fondé en 1903, ce qui en fait le troisième plus ancien en Suisse.

Un parcours de golf sur les douces collines dans les environs immédiats de la ville de Lucerne est une expérience: le parc sans circulation offre des vues spectaculaires sur les montagnes, et le parcours varié fait de chaque tir un défi sportif. La gastronomie est au cœur du club et vous invite à terminer la journée en toute tranquillité. L'offre culinaire est sportive, soignée et créative!



18 hole-course

- Par 73
- 6078 m
- Driving Range
- Pitching Green
- Chipping Green
- Training bunker
- Pro Shop
- Restaurant

LUCERNE GOLF CLUB  
Dietschiberg  
6006 Luzern, Switzerland  
T +41 41 420 97 87  
F +41 41 420 82 48  
[info@golfclubluzern.ch](mailto:info@golfclubluzern.ch)



[WWW.GOLFCLUBLUZERN.CH](http://WWW.GOLFCLUBLUZERN.CH)

Your success in the networking world

*Golf*  
Pleasure & Profit

# ANDERMATT

# THE CHEDI ANDERMATT SWITZERLAND

## ALPIN, ASIATIQUE, À PART

The Chedi Andermatt séduit et touche. Avec sa différence, avec la liaison peu familière du chic alpin et de l'expression asiatique. Le style de vie Chedi Andermatt est créé par le mélange réussi de la tradition et de la nature, qui trouve son expression dans l'utilisation cohérente des matériaux de la région. Associé habilement à des éléments asiatiques chaleureux, l'architecte vedette Jean-Michel Gathy incarne le caractère chaleureux et l'ouverture avec son design intérieur, une familiarité qui se définit par des éléments de design répétitifs.



Au cœur des Alpes suisses, à 1447 mètres d'altitude, cet hôtel exclusif d'Andermatt vous enchante avec ses 123 chambres et suites élégantes, ses quatre excellents restaurants et bars, son centre de remise en forme moderne et son The Spa unique. The Chedi Andermatt offre un aperçu d'un autre monde et des vues d'une partie incomparable de la Suisse.



THE CHEDI  
RESIDENCES  
ANDERMATT, SWITZERLAND



### CHAMBERS ET SUITE

Donnez libre cours à vos rêves dans l'une des 123 chambres et suites grand standing du The Chedi Andermatt. Laissez-vous emporter dans un univers à la fois oriental et alpin, dans une ambiance de bois sombre, de canapés en cuir confortables et de couleurs douces.

### RESTAURANTS

The Chedi Andermatt est synonyme de luxe et de service exceptionnel. Nous faisons également une déclaration culinaire dans notre gastronomie. Choisissez parmi 4 offres différentes et raffinées et accordez-vous au monde du parfait.

### THE SPA AND HEALTH CLUB

Plongez dans notre monde de paix et de détente. Sur 2400 mètres carrés, nous vous proposons un concept de spa et de santé holistique, avec un vaste spa et un sauna, un salon de relaxation tibétain et des soins raffinés d'Extrême-Orient.



THE CHEDI ANDERMATT  
Gothardstrasse 4  
6490 Andermatt, SWITZERLAND  
T +41 (0)41 888 74 88  
[www.thechedianderlatt.com](http://www.thechedianderlatt.com)  
[info@chedianderlatt.com](mailto:info@chedianderlatt.com)



# THE CHEDI

ANDERMATT, SWITZERLAND

## À VINGT PAS DANS LE VILLAGE D'HIVER

En se promenant dans le village d'hiver, les clients se retrouveront entourés de grands sapins alors qu'ils déambuleront sur des sentiers enneigés menant à une véritable forêt, avec de petites clairières et des cabanes traditionnelles suisses et scandinaves à explorer. Les expériences incluent un dîner intime au Chalet et au Kota - une hutte scandinave typique construite autour d'un foyer central - un sauna et un bain à remous finlandais et une place de village animée.

Gotthardstrasse 4 6490 Andermatt  
+41 (0)41 888 74 88  
info@chediander matt.com  
www.thechediander matt.com



# THE CHEDI

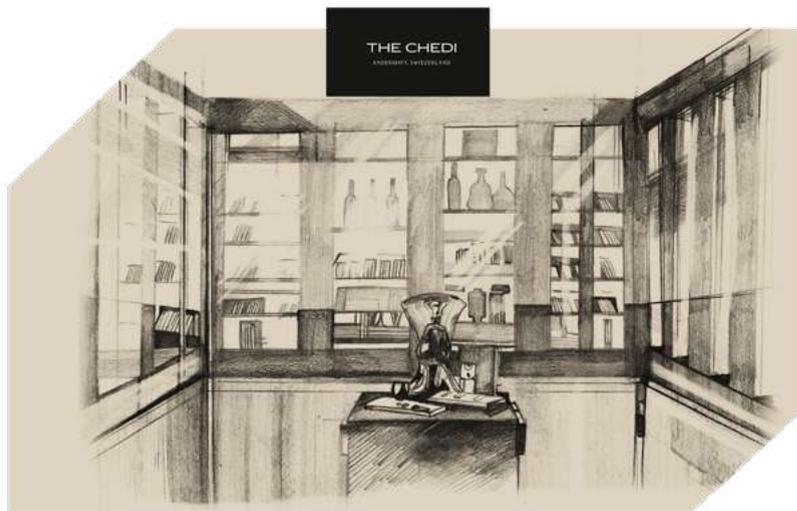
ANDERMATT, SWITZERLAND

Fidèle à la philosophie durable du Chedi Andermatt, chaque cabane du Winter Village a été fabriquée avec du bois local, tandis que The Winter Village tire le meilleur parti de la lumière naturelle qui brille à travers les arbres, en utilisant seulement quelques lanternes supplémentaires pour illuminer The Courtyard. Des sapins ont été plantés dans des pots, afin qu'ils puissent être réutilisés autour de la ville d'Andermatt après la saison des fêtes.





## LA BIBLIOTHÈQUE DE CIGARES



Dans l'intime The Cigar Library, vous serez emmené à la dégustation des meilleurs cigares. Avec la plus grande sélection de cigares de tous les hôtels suisses, Marie Gerber, hôtesse de la bibliothèque de cigares est sûre de trouver celui qui vous convient. Joie de vivre et méditation sereine - dégustez l'un des plus de 440 cigares différents des coins les plus exotiques de la planète, peut-être avec une vue unique sur l'élégant walk-in Humidor, ou dans le confortable The Courtyard. Savourez le moment seul ou dans une conversation détendue. Prends ton temps! Vous êtes arrivé au Chedi Andermatt.

La plus grande sélection de cigares de tous les hôtels en Suisse Plus de 400 variétés, y compris des raretés difficiles à trouver et des éditions spéciales Cigares de 15 pays dont :

- Colombie, Costa Rica, Cuba, République dominicaine, Jamaïque, Pérou, Honduras, Brésil, Mexique, Panama, Nicaragua, Philippines, Allemagne, Italie et France.

- Cave à cigares de plain-pied La bibliothèque de cigares peut accueillir 12 personnes.

- Une fonction spéciale  
L'hôtel propose presque tous les cigares à des prix de détail normaux.



THE CHEDI ANDERMATT  
Gothardstrasse 4 6490 Andermatt,  
SWITZERLAND  
T +41 (0)41 888 74 88  
[www.thechedianderematt.com](http://www.thechedianderematt.com)  
[cigars@chedianderematt.com](mailto:cigars@chedianderematt.com)  
[info@chedianderematt.com](mailto:info@chedianderematt.com)



*Gilbert de Montsalvat*

## PLUS QU'UN CIGARE, FAITES CONNAISSANCE AVEC GILBERT

Raymondo Bernasconi dirige la House of Smoke à Bâle / Suisse, un magasin spécialisé dans les cigares avec un salon de cigares attenant. Il importe de nombreuses marques de cigares ainsi que BOVEDA et XIKAR exclusivement en Suisse. Depuis 2008, il a lancé sa propre marque de cigares : Gilbert de Montsalvat.

**Comment en êtes-vous venu à créer votre propre marque ?**

Tout a commencé en 2000. Nous avons importé quelques marques et avons eu beaucoup de succès. Malheureusement, il arrivait généralement que dès que le sol était travaillé et que la récolte ait pu être rentrée, un acteur majeur de l'industrie achetait la marque et nous perdions des ventes en conséquence. Puis l'envie est venue de faire quelque chose de mon côté - Gilbert de Montsalvat !

**Avez-vous développé les mélanges ?**

La plupart vont chez un ou plusieurs producteurs et testent leur chemin à travers les échantillons. Décidez d'un mélange, puis faites la banderole, la boîte - le marketing.

Nous avons construit tous les mélanges à partir de zéro avec les professionnels. Le maximum que je précise est la feuille de couverture, c'est-à-dire la couleur ou les graines de tabac. Ensuite, je définis le mélange; doux, moyen ou fort. Quels arômes doivent s'exprimer en fumant, des arômes torréfiés, du café, du chocolat, de la douceur, etc.

Pour le premier mélange, il nous a fallu deux ans complets pour que le produit soit prêt pour le marché ! Grâce à ce que nous avons appris, nous nous sommes continuellement développés et avons généralement besoin de 6 à 12 mois

supplémentaires pour un nouveau mélange.

**Qui fabrique les différents cigares et où ?**

Nous travaillons avec une usine de taille moyenne d'environ 40 scooters à Esteli / Nicaragua et à Tamboril / République Dominicaine.

**Avez-vous un format préféré ?**

Cela dépend beaucoup de l'humeur. Je fume généralement des formats de taille moyenne de la taille d'un Gran Robusto, environ 54 anneaux de jauge et 140 mm de longueur. Entre les deux, j'aime beaucoup une salamone.

**Envisagez-vous toujours de nouveaux formats / mélanges ?**

Nous avons actuellement le problème que COVID signifie que les productions ne peuvent pas suivre la demande. Pour cette raison, nous retirerons une partie

du portefeuille du marché et ajouterons simplement deux nouveaux formats à la série Classic en adaptant la gamme.

Nous avons connu une belle croissance organique sur la Classic, la Revolution Style et, en amont, sur la ligne Anniversary ces dernières années. Nous voulons augmenter encore cela et ne pas perdre de vue avec des mélanges et des innovations constamment nouveaux. Afin de pouvoir garantir une bonne qualité constante, à mon avis, il est également très important de prendre soin de ce qui existe déjà, de maintenir ou même d'améliorer les normes de qualité.

**La marque est-elle uniquement disponible en Suisse ou est-elle également disponible à l'étranger ?**

Gilbert de Montsalvat est déjà disponible dans certains pays comme l'Allemagne, l'Autriche, la Grande-Bretagne, la République tchèque, la Hongrie et le Japon. Nous venons de recevoir une commande de Malaisie et du Cambodge.

**Comment se passe la distribution dans le retail ?**

C'est différent. Il faut s'adapter d'un pays à l'autre. Nous avons un importateur local pour chacun. Avec cela, nous planifions des introductions, des événements et des salons ainsi que des tournées promotionnelles. Gilbert de Montsalvat est une marque de boutique classique et est vendue exclusivement par des détaillants spécialisés.



La capacité de livraison est-elle assurée ou y a-t-il des goulots d'étranglement ?

Malheureusement, nous n'avons pas été épargnés, même si nous nous en sommes tirés avec un œil bleu foncé. Le Nicaragua a été très difficile au début, mais a ensuite surmonté les épreuves assez rapidement. De notre côté, nous avons augmenté les volumes de production et expédié les marchandises vers l'Europe. Heureusement, il y a des années, j'ai créé mon propre entrepôt européen à Weil am Rhein. Je voulais stocker temporairement mes marchandises 6 à 12 mois après la production. Habituellement, les cigares sont encore trop frais après la production et nous voulions que les cigares soient prêts à 100% pour le marché lorsqu'ils arrivent chez le revendeur. Lorsque les mesures COVID ont été introduites en mars de l'année dernière, il nous restait encore environ 6 mois. Fin mars, il était déjà épuisé et nous étions temporairement en rupture de stock. Je pense que vous n'avez ressenti cela que sporadiquement dans le commerce, car les différents importateurs ont également des stocks et la situation a donc été quelque peu amortie.

Comment compenser les dégustations actuellement manquantes ?

À mon avis, de telles dégustations ne peuvent pas être compensées. Que ce soit par visioconférence ou autre fortune, les émotions jouent un rôle important dans notre industrie et elles ne peuvent jamais être véhiculées telles qu'elles sont dans la vraie vie.



Les réseaux sociaux jouent-ils un rôle majeur dans le marketing ?

Maintenant tu m'as pris du mauvais pied ! Pour moi, les médias sociaux sont un livre avec sept sceaux. FB m'a banni il y a environ 18 mois pour des raisons que je n'ai pas mentionnées. Depuis, je vis assez bien sans. Je suis conscient que les médias sociaux aux États-Unis et probablement dans d'autres pays également, mais aussi pour d'autres produits, peuvent avoir une influence importante, voire très importante. Quand il s'agit de cigares, je suis là, mais pas si sûr des marchés sur lesquels je suis actif avec ma marque. Cela est plus susceptible d'être le cas pour les cigares du Nouveau Monde que pour les cigares cubains. En effet, les consommateurs de ces deux provenances sont très différents en âge. Comme réponse finale, je dois admettre - je ne sais pas.

Foto: Raymondo Bernasconi

[www.gilbert-cigars.ch](http://www.gilbert-cigars.ch)  
f Gilbert de Montsalvat

*Gilbert de Montsalvat*



*Gilbert de Montsalvat*

[www.gilbert-cigars.ch](http://www.gilbert-cigars.ch)



**CAPRANEA**  
PREMIUM SKIWEAR

@lindapavlova

Commandez directement à [francescababini@icloud.com](mailto:francescababini@icloud.com)



### Golf au Gothard

Notre parcours de golf Realp est façonné et construit de temps et de la glace. Un parcours de golf qui s'adapte harmonieusement au terrain naturel et offre des sports passionnants et stimulants. Un parcours de golf qui fait du golf une aventure au cœur d'un monde montagneux imposant. Notre place sera probablement appelée le « golf alpin dans le monde ».

Quelque chose de nostalgique s'il vous plaît? Le clubhouse est situé dans un ancien bâtiment de l'armée. Nous offrons le bon menu pour chaque occasion. Prenez place et laissez-vous dorloter au restaurant ou sur la terrasse du jardin.

9 Hole-Course



- Par 66
- 41 54 m
- Restaurant

GOLFCLUB ANDERMATT REALP  
Witenwasserstrasse 1  
REUSSEN, SWITZERLAND  
6491 Realp  
T +41 41 887 01 62



WWW.GOLF-GOTTHARD.CH



More success in the networking world  
*Golf*  
SECURITY & TRUST

# ENGADIN

# LE SEUL TOURNOI HIGH GOAL AU MONDE SUR NEIGE



## 26-27-28 JANVIER 2024 SUR LE LAC GELÉ DE SAINT-MORITZ

Saint-Moritz accueille le plus important tournoi de polo sur neige au monde depuis 1985. En plus d'être le tout premier tournoi de polo sur neige, la Coupe du monde de polo sur neige de Saint-Moritz est le seul tournoi de polo «à but élevé» joué sur la neige. Bercée dans un cadre naturel magnifique, la Coupe du monde de polo sur neige de St. Moritz dégage une atmosphère unique sur et à côté du terrain de jeu. Une sélection de plats gastronomiques exquis ainsi qu'un certain nombre d'événements sociaux dans les hôtels de première classe de Saint-Moritz attendent les visiteurs du tournoi et les VIP. Bienvenue à Saint-Moritz, la patrie du polo sur neige !

Chaque dernier week-end de janvier, Saint-Moritz se transforme en capitale mondiale du polo : depuis 1985, lorsque le polo sur neige a eu sa première mondiale ici, des équipes du monde entier s'affrontent pour la Coupe du monde de polo sur neige de Saint-Moritz sur le lac gelé de Saint-Moritz. .Moritz.

La Snow Polo World Cup St. Moritz est le seul tournoi de high goal sur neige au monde. Les trois jours du tournoi sont synonymes de polo de haut niveau joué dans le cadre magnifique des montagnes enneigées de la vallée de l'Engadine et d'événements sociaux à la fois sur le lac et dans les hôtels de première classe de St. Moritz.



[www.snowpolo-stmoritz.com](http://www.snowpolo-stmoritz.com)





20 ans  
d'héritage  
suisse et  
de luxe  
moderne



Grand Hotel des Bains  
Kempinski

ST. MORITZ

Le Grand Hôtel des Bains Kempinski est immergé dans la tradition et peut se prévaloir d'une histoire renommée. La destination St Moritz Bad est devenue célèbre pour sa source mauricienne carbonatée et riche en fer, qui a conduit au premier tourisme thermal au 19ème siècle. Depuis, les clients de l'hôtel peuvent goûter l'eau de source d'une fontaine située dans l'espace spa de l'hôtel.

Cet élégant hôtel est synonyme de noblesse et de tradition. La vue même du célèbre bâtiment, avec ses tours d'angle et ses oriels caractéristiques, fait battre sensiblement plus vite le cœur des amateurs de la plus haute culture hôtelière, et non sans raison. Cet hôtel cinq étoiles de réputation internationale a toujours réussi à allier la joie de l'héritage et de la culture suisses traditionnels à la nonchalance moderne, un service de luxe contemporain et, tout aussi important, juste ce qu'il faut de sportivité.

Grand Hotel des Bains  
Kempinski St. Moritz

info.stmoritz@kempinski.com  
+41 81 838 3838  
St. Moritz, Switzerland



Gian Nicola Colucci est le nouveau Chef Exécutif du Grand Hotel des Bains Kempinski



Nous sommes heureux d'annoncer qu'à partir du 1er mai 2022, **Gian Nicola Colucci** est le nouveau **Chef Exécutif** du Grand Hotel des Bains Kempinski St. Moritz.

Depuis plus de 25 ans, Gian Nicola est chez lui dans l'hôtellerie mondiale et la gastronomie chez lui. Son parcours passionnant avec des stations du monde entier se caractérise donc par connaissance de la cuisine internationale et de la perfection spécifique à l'industrie.

Les jalons de son parcours culinaire ont été le Badrutts Palace à Saint-Moritz et le restaurant Don Alfonso à Naples, qui a reçu deux étoiles Michelin. et se classe parmi les 100 meilleurs restaurants du monde. En 2006, il est devenu sous-chef exécutif au Four Seasons Hotel Canary Wharf à Londres et a continué à se battre. Depuis

En 2008, Gian Nicola a travaillé comme chef exécutif au Danieli Luxury Collection Hotel Starwood à Venise, avant de rejoindre le Four Seasons Hotel St. Louis dans le Missouri en 2014.

Il a ensuite été chef exécutif du Four Seasons à Toronto, au Canada, où il a été nommé l'un des 50 meilleurs restaurants du pays.

Gian Nicola a acquis à divers postes des techniques culinaires fantastiques et des compétences de leadership inspirantes. Son expertise est renforcée par une certification de chef et un master en hôtellerie et arts culinaires de l'école Colombatto de Turin. Cela l'aidera à poursuivre le succès du Grand Hôtel des Bains Kempinski St. Moritz et son offre culinaire diversifiée.



# GENESIS X WHITE TURF 2023

4 FÉVRIER 2023 - 19 FÉVRIER 2023  
LAKE SAINT MORITZ



## GENESIS X WHITE TURF

Nous sommes ravis d'étendre notre partenariat avec White Turf St. Moritz, une course de chevaux de renommée internationale avec une longue tradition. Notre sens de l'hospitalité et notre interprétation moderne du luxe et de la mobilité correspondent parfaitement à White Turf. Notre collaboration chez White Turf nous permet de transmettre une symbiose des valeurs communes d'excellence du service, de qualité et de style de vie.

## VIVEZ GENESIS

Rendez-vous visite au village événementiel White Turf tous les week-ends. Vous trouverez notre emplacement Test Drive à l'entrée du village de l'événement et notre tente Hospitality à l'intérieur du village de l'événement. Depuis son lancement en Europe en mai dernier, Genesis a présenté une gamme de SUV et de berlines de luxe élégants et dynamiques. Tous les modèles seront disponibles pour une expérience de conduite - réservez à l'avance ou rendez-vous visite spontanément pour une conduite.

## BIENVENUE AU WHITE TURF

Genesis vous souhaite la bienvenue à White Turf 2023. En tant que sponsors principaux, nous sommes impatients de vous accueillir dans le monde de Genesis, vous rapprochant ainsi de l'Athletic Elegance. Tradition, innovation et expérience de luxe sont les marques communes de Genesis et du White Turf St. Moritz. Se déroulant sur le lac gelé de Saint-Moritz et entouré par le magnifique paysage des Alpes suisses, l'événement de luxe est un événement marquant à l'ordre du jour de la course hippique internationale depuis 1907. Découvrez Genesis au «toit du monde» à St Moritz & profitez-en pour réserver une expérience de conduite avec un modèle de votre choix au départ du lac gelé de St Moritz.





# WHITE TURF 2023

IMPRESSIONS SUR LE LAC GELÉ DE ST. MORITZ



## COURSES HIPPIQUES INTERNATIONALES DEPUIS 1907

White Turf, un événement unique, exclusif et de première classe avec des courses de chevaux passionnantes, une restauration gastronomique, de la musique entraînant et des expositions d'art inspirantes, le tout se déroulant sous le soleil d'hiver sur le lac gelé parmi les magnifiques montagnes enneigées de St. Moritz.

Cet événement spectaculaire et majeur n'est pas seulement un champagne sur glace pour les riches et les beaux, mais un événement annuel où se retrouvent propriétaires de chevaux de course, entraîneurs et jockeys du monde entier, en plus d'être un rendez-vous incontournable du calendrier local personnes.

# LET THE RACING BEGIN

116. WHITE TURF RACING DAYS  
5., 12., AND 19. FEBRUARY 2023  
WHITE TURF FAMILY DAYS  
4., 11., AND 18. FEBRUARY 2023

 white turf  
st. moritz  
[www.whiteturf.ch](http://www.whiteturf.ch)





Jouer au golf à 1700 mètres d'altitude dans un panorama alpin à couper le souffle et dans l'une des plus belles vallées - jouer au golf sur un parcours historique - être membre du plus ancien club de golf de Suisse : le club de golf Engadine.

18 hole-course

- PAR 72
- 6217 m
- Driving Range
- Putting Green
- Chipping Green
- Bunker d'entraînement
- Restaurant

Le club de golf Engadine a été fondé en 1893, ce qui en fait le plus ancien club de golf de Suisse. Avec plus de 1300 membres, c'est aussi l'un des plus grands clubs de golf de Suisse et offre à ses membres l'opportunité unique de jouer sur deux excellents terrains de golf en Engadin : le parcours championship de 18 trous à Samedan et le parcours championship de 18 trous en Zuoz. Le vaste calendrier des tournois offre également la bonne chose pour tous les goûts afin de rivaliser avec les membres et les invités.



GOLF ENGADIN ST. MORITZ  
AG, GOLFANLAGE SAMEDAN  
A L'En 14  
7503 Samedan  
T +41 81 851 04 66  
F +41 81 851 04 67  
samedan@engadin-golf.ch

WWW.ENGADIN-GOLF.CH

CAPRANEA

PREMIUM SKIWEAR

@lindapavlova



## SNOW GOLF DAYS



Les St. Moritz Snow Golf Days se dérouleront du 8 au 10 février 2023 sur le lac gelé de St. Moritz. Chaque jour, il y aura un tournoi amateur officiel, suivi d'un golf ouvert pour tous les participants.

Il y a quelques années, il y avait une zone de Snow Golf à Silvaplana, mais en raison d'autres activités, elle a été arrêtée et est entrée en sommeil d'hiver.

Avec ce nouvel emplacement au cœur de Saint-Moritz et entre le premier et le deuxième jour des célèbres courses de chevaux White Turf, Saint-Moritz souhaite offrir à ses hôtes le golf dans une atmosphère insolite et informelle.



*St. Moritz*  
8 au 10 février  
2023



your success in the networking world  
*Golf*  
pleasure & profit

TESSIN

PARKHOTEL  
**DELTA**

ASCONA SWITZERLAND

[www.parkhoteldelta.ch](http://www.parkhoteldelta.ch)



Le Parkhotel Delta de Ascona, ouvert toute l'année, est un hôtel d'un standard supérieur, un petit monde d'élégance et raffinement, où l'hospitalité, le service, la familiarité règnent souverain. L'Hôtel impressionne pour son merveilleux parc subtropical et les services offerts aux clients qui séjournent pour leur plaisir ou pour affaires.

La position est tranquille, immergé dans le vert, stratégique entre les centres de Ascona et Locarno. Toutes les majeurs attrac-

tions de la région comme le Lac Majeur, la vallée Verzasca et vallée Maggia, le lido de Ascona et Locarno, les terrains de Golf et les villes à proximité sont facilement accessibles.

Les spacieuses et confortables chambres et suites en style méditerranéen sont toutes équipées avec l'air conditionné, minibar, coffre-fort, radio, TV LCD, salle de bains en marbre, sèche-cheveux, peignoir, chaussons et articles de toilette. Grande partie des chambres disposent



d'un balcon ou une terrasse avec vue sur le immense parc et piscine.

Les services inclus dans le prix de la chambre sont : parking, Wifi dans toute l'hôtel, les transferts sur demande pour et de la gare de Locarno et la Piazza de Ascona, l'utilisation du centre Wellness avec sauna, ladies sauna, bain turc, jacuzzi, piscine chauffée à l'intérieur (annuel) et externe (de mars à octobre) et centre de fitness avec équipement Technogym. Notre Delta Relax dispose aussi d'un institut de beauté et cabine de massages. En plus gratuitement à disposition il y a aussi un minigolf, terrain de foot et volley-ball, ping-pong, vélos et aire de jeux pour les enfants. Réductions spéciales pour les green fee du Golf Gerre Losone (20%) et Golf Patriziale Ascona (10%). Dans le magnifique hall il y a notre bar, le fumeur, la cave de vin et une petite bibliothèque.

Pour satisfaire les besoins de tous en terme de goût, tradition, style et spécialités aussi bien dans notre Restaurant « chez Jean-Pierre » comme dans le Restaurant Il Beretto (en été) vous fera envie de s'asseoir à table



pour chaque occasion et événement. Spécialités des grillades de viande et poisson, pâtes et risotto, hors-d'œuvre à la méditerranéenne sont les propositions riches de goût de notre Chef.

Où le luxe signifie aussi nature, espace et calme, le Parkhotel Delta est le juste choix. Idéale pour qui cherche une combinaison raffinée entre relax, nature, cordialité et chaleur.

Découvrez le Parkhotel Delta et préparez-vous à vivre l'hospitalité typique du Tessin et la magie du Lac Majeur.

PARKHOTEL DELTA WELLBEING RESORT

6612 Ascona / Switzerland

Tel. +41 91 785 77 85

[info@parkhoteldelta.ch](mailto:info@parkhoteldelta.ch)



## Italian Timeless Style



### 18 Hole Course

- PAR 71
- 5948 m
- Putting green
- Driving Range
- Approaching green
- Pitching green
- Pro-shop.



Le Golf Club Patriziale Ascona, fondé en 1928, s'étend sur plus de 50 hectares de nature luxuriante. Grâce au climat doux et ensoleillé de la région, le jeu est possible toute l'année. Le parcours de 18 trous est l'un des plus beaux et impressionnants de Suisse, se déroule dans une véritable oasis de nature et constitue également un défi technique majeur. Le club-house de style méditerranéen s'intègre parfaitement dans le parc environnant. L'élégant restaurant avec sa grande terrasse jouxte directement le 18e trou avec une vue magnifique sur le parcours et propose une cuisine raffinée. La grande salle de conférence bien équipée est idéale pour les conférences et les réunions. L'exclusif Pro-Shop No.1 dispose également d'une large gamme de produits de marques bien connues dans sa gamme. Le practice moderne dispose de 60 places et des golfeurs PGA haute-ment qualifiés sont disponibles.

# VIVRE DANS UN CONTE DE FÉES, ENTRE PRESTIGE ET NATURE

Autrefois résidence privée du beau-frère de l'empereur Guillaume, la Villa Principe Leopoldo domine le pittoresque promontoire de Collina d'Oro offrant à ses hôtes une vue unique sur la ville de Lugano et la nature environnante.

Reconnue comme un hôtel Relais & Châteaux 5 étoiles irréprochable par le service, la courtoisie et l'attention attentive au client, la Villa est une véritable oasis de paix.



VILLA PRINCIPE LEOPOLDO  
— LUGANO —

Un boutique-hôtel de 37 suites, doté de grands espaces, de finitions en marbre et d'un mobilier raffiné : avec son atmosphère de conte de fées, la Villa a toujours répondu aux exigences les plus exigeantes. Le fer de lance de la résidence est le Restaurant Principe Leopoldo, dirigé par le Chef Exécutif Cristian Moreschi, également récompensé par le Guide Michelin comme « un vrai talent dans la création de produits de la plus haute qualité ».

En plus du restaurant reconnu, le Principe Bar vous attend, avec son mélange enveloppant de musique live, plats de bistro, cocktails exclusifs et le Private DOT SPA, un lieu dédié à la beauté et au bien-être où vous pourrez profiter d'un moment de détente dans intimité totale. Parfait pour des vacances dans lesquelles se sentir comme dans un conte de fées, et plus encore.

Grâce à ses splendides salles aux multiples facettes et ses ambiances raffinées, la Villa peut également se transformer en l'endroit parfait pour des événements mémorables.



VILLA PRINCIPE LEOPOLDO  
Via Montalbano 5 CH - 6900  
Lugano (Switzerland)  
Tel: 0041 91 985 88 55  
Email: [info@leopoldohotel.com](mailto:info@leopoldohotel.com)  
[www.leopoldohotel.com](http://www.leopoldohotel.com)



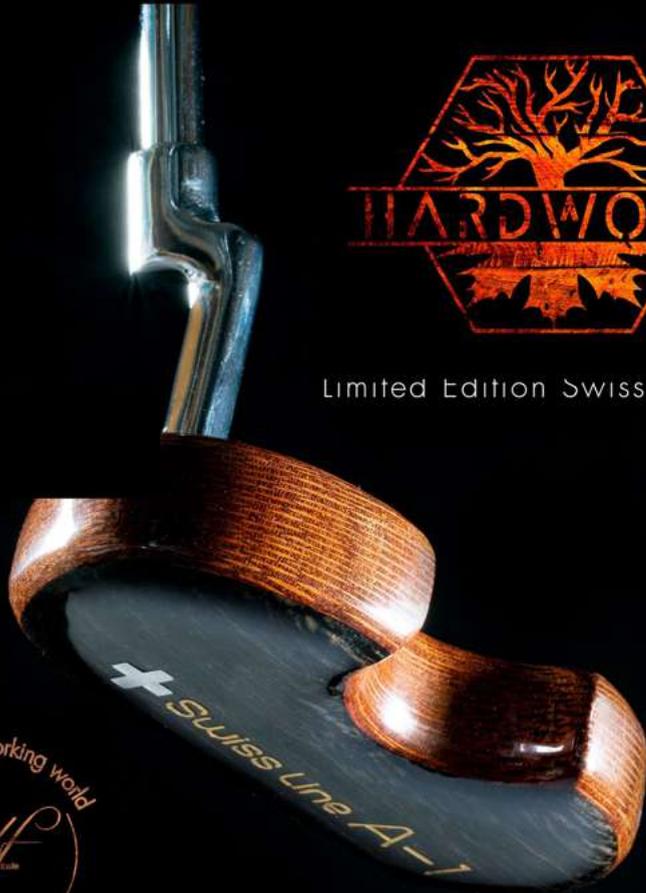
### 18-Hole Course

- PAR 70
- 5575 m
- Pro Shop
- Driving Range
- Restaurant
- Bar

A quelques kilomètres de Lugano, près de l'aéroport d'Angno, se trouve le Golf Club Lugano, dont le tracé a été conçu à l'origine par le célèbre architecte de golf Donald Harradine. Depuis 1992, le routage est sous la direction de l'architecte du golf Cabell B. Le parcours propose un changement entre les longues voies, qui nécessitent un jeu puissant, et les voies plus courtes et étroites, qui nécessitent un jeu plus précis. Les greens sont entourés d'obstacles naturels et artificiels.



Limited Edition Swiss Line



Commandez directement à [francescababini@icloud.com](mailto:francescababini@icloud.com)

Via Bött 2, CH - 6983 Magliaso, Switzerland  
T.: +41 91 606 15 57  
Email: [info@golflugano.ch](mailto:info@golflugano.ch)



CCIS GALA GENÈVE 2023



ÉVÈNEMENT PROMOTIONNEL MADE IN ITALY

AMBASSEADEUR SILVIO MIGNANO AVEC MONICA DELL'ANNA ET VINCENZO DI PIERRI

## MADE IN ITALY EN SUISSE ENTRE PROJETS INNOVANTS ET ÉVÈNEMENTS DE RÉSEAUTAGE

Allez à l'international, trouvez des partenaires pour votre entreprise, développez des affaires dans l'un des pays les plus sûrs au monde. Pour de nombreux entrepreneurs, ceux-ci restent des rêves dans le tiroir en raison du manque de temps nécessaire pour élaborer des plans stratégiques, ou en raison du manque de soutien fiable qui favorise les démarches organisationnelles et logistiques à l'étranger.

La solution existe et est représentée par la Chambre de Commerce Italienne pour la Suisse, notre partenaire.

Fondée en 1909, la Chambre de commerce italienne pour la Suisse peut compter sur une large présence en Suisse, grâce à ses trois bureaux : Zurich, Genève et Lugano. Depuis plus de 113 ans, c'est le pilier choisi par des milliers d'entrepreneurs italiens qui souhaitent valoriser leur produit en Suisse, qui cherchent à améliorer le placement de produit, qui recherchent des

acheteurs qualifiés et sélectionnés ou qui ont besoin d'une plus grande visibilité en Suisse. La Chambre, grâce au réseau de relations qu'elle a développé dans les cantons pendant plus d'un siècle de vie (ambassades, consulats, associations professionnelles, banques, entrepreneurs suisses, presse, commerçants, etc.) est le point fondamental de référence pour le développement des activités économiques italiennes en Suisse car elle promeut des relations commerciales et personnelles fructueuses, valorisant la marque Italie dans tous les contextes. Aujourd'hui dirigée par Monica Dell'Anna, la première femme de l'histoire de la Chambre à occuper le poste de Présidente, l'Association entend développer une mission définie, à savoir :

- Contribuer à l'augmentation de l'exportation de services et de produits italiens vers la Suisse en soutenant les entreprises avec des offres ciblées et en promouvant la beauté, le style et la qualité

qui caractérisent la marque Italie

- Attirer les investissements suisses en Italie en augmentant la visibilité du territoire et en accentuant la propension à l'innovation, notamment celle liée aux instruments mécaniques et aux nouvelles technologies

- Favoriser les échanges entre les membres à travers un réseau de relations qui leur permettent de renforcer leur position dans le tissu socio-économique suisse et de devenir le porte-parole du système italien à travers la Chambre. Pour ce faire, dans les prochains mois, la Chambre de commerce italienne pour la Suisse développera des actions ciblées dans trois secteurs : e-commerce, événements, services aux entreprises.

### COMMERCE ÉLECTRONIQUE

Promouvoir l'ouverture du commerce numérique Made in Italy au marché suisse. La donnée qui a déterminé cette orientation est la suivante : 58,7 % des tentatives entrepreneuriales italiennes dans ce sens restent bloquées sur

des «difficultés». Selon une enquête promue par la Chambre, il apparaît que plus de la moitié des portails d'achat en ligne italiens ne s'adressent pas au public suisse en raison des politiques douanières et des droits imposés, et que 22,6% des personnes interrogées identifient les transports et les taxes comme des obstacles insurmontables. Ce sont des pourcentages très élevés qui se heurtent à une réalité extrêmement active du commerce électronique. Il suffit de dire que 66% de la population suisse achète des produits en ligne via le e-commerce allemand, 41% des Chinois, 28% des Français, 23% des Américains et seulement 14% naviguent et achètent sur les boutiques en ligne des Italiens. Pour aider les portails numériques italiens de vente en ligne à approcher efficacement les consommateurs suisses, la Chambre a développé le premier service tout compris et CLÉ EN MAIN dans le domaine, intitulé «La Suisse dans le commerce électronique» (pour info écrire à [info@ccis.ch](mailto:info@ccis.ch)).

# vinitaly

Verona, ITALY  
2/5 April 2023

TRADE ONLY

WELCOME TO VINITALY:  
THE WORLD WINE BUSINESS CENTER.



REGISTER  
AND GET YOUR  
FREEBADGE!

Together with

**ENOLITECH**  
TECHNOLOGY & INNOVATION

**SOL & AGRIFOOD**  
TASTE OF BUSINESS

**XCELLENT  
— BEERS —**

**B/OPEN**

**FINEST ITALIAN WINES**  
**OperaWine**  
01 APRILE 2023

With the patronage of



madeinitaly.gov.it

In collaboration with

Organized by



PRIX RUFFLE CCIS



FABRIZIO MACRÌ, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE POUR LA SUISSE

## ÉVÉNEMENTS

L'organisation d'événements B2B capables de mettre en relation la demande suisse avec l'offre italienne de haute qualité. La possibilité d'organiser des événements sur le territoire suisse en s'appuyant sur une équipe d'experts qui s'occupe de la logistique (réception des marchandises, bureaucratie, choix du lieu le plus adapté, respect du budget convenu, gestion des invitations et recherche de partenaires) représente un atout supplémentaire valeur négligeable pour l'entrepreneur ou pour les groupes d'affaires qui veulent toucher les opportunités offertes par cette nation florissante. De la gastronomie au monde fascinant du vin, de la mécanique de précision au monde du luxe, la Chambre est en mesure de proposer des événements sur mesure en adéquation avec les attentes de ceux qui ont l'intention de les organiser (pour info écrire à iforzoni@ccis.ch). Le calendrier des événements de la Chambre de commerce italienne pour la Suisse peut également être consulté sur le site Web ([www.ccis.ch](http://www.ccis.ch)) où une section dédiée tient toujours les utilisateurs informés des nouvelles, des organisations et des opportunités d'élargir leur réseau. Parmi les événements caractéristiques et annuels, citons le «Gala CCIS» à Genève qui se tient chaque automne dans la splendide ville de

Suisse romande et représente un rendez-vous de haut niveau destiné aux membres, professionnels et institutionnels suisses; «CCIS & Friends» à Zurich, un événement dynamique qui allie la classe d'un gala au confort d'un apéritif de réseautage; le «Natale in Camera» à Lugano, le dîner debout au Tessin qui, dans la période la plus brillante de l'année, offre aux membres et amis de la Chambre l'occasion d'échanger des salutations et de faire de nouvelles rencontres dans une atmosphère joyeuse et insouciante.

## LES SERVICES AUX ENTREPRISES

Toujours une unité commerciale phare de la Chambre de commerce italienne pour la Suisse. Une équipe d'experts en matière de représentation fiscale, économique, juridique et de conseil est au service des actionnaires et des entreprises italiennes qui expriment le besoin de trouver des informations fiables sur le thème du développement et de la gestion des affaires en Suisse (pour plus d'informations, écrivez à [ababini@ccis.ch](mailto:ababini@ccis.ch)). Un univers de possibilités pour les entreprises, les entrepreneurs, les start-up Made in Italy qui souhaitent ouvrir une fenêtre sur le marché suisse, pour valoriser leur produit et le sens intrinsèque de la «fiabilité italienne».



Your success in the networking world

*Golf*  
pleasure & taste

REPORTAGE : GOLF DANS  
LA RÉGION DE BIELLA

YOUR SUCCESS in the networking world  
*Golf*  
passion & taste



G.C. Biella - Le Betulle, fondée en 1958, a dans le parcours de golf, encadré dans un paysage d'une rare beauté, son point fort. Pendant de nombreuses années, G.C. Le parcours, conçu par l'architecte britannique John Morrison, est un exemple typique, rare dans ce pays, avec un tracé « anglais », très « écologique ». Des bouleaux, des marrons et des chênes encadrent les dix-huit trous avec des fonds colorés qui changent chaque saison. Des installations de pratique sont disponibles, comprenant deux putting greens, un trou pratique avec des bunkers, des greens de déchiquetage et de tannage et un practice avec té de gazon et zones de pratique protégées.

Le Golf Club Biella «Le Betulle» accueille d'importants championnats internationaux qui ont vu la participation des meilleurs professionnels européens dont le n°1 mondial Rory McIlroy. À l'intérieur du Club House, le mobilier simple mais raffiné et le parquet marqué Spike procurent une sensation de chaleur. Le Lodge, esthétiquement charmant, propose des chambres très confortables avec un mobilier de style ancien, en parfaite harmonie avec le Club House.

18 hole - course

- Par 73
- 6534 m
- Restaurant
- Driving Range
- Putting Green
- Pro Shop
- FORESTERIA (20 chambers)



ASSOCIAZIONE SPORTIVA  
DILETTANTISTICA  
GOLF CLUB BIELLA  
Regione Valcarrozza  
13887- MAGNANO (Biella) - ITALY  
T +39 15 67 9151  
F +39 15 67 9276  
info@golfclubbiella.it

WWW.GOLFCLUBBIELLA.IT

Commandez directement à francescababini@icloud.com





## IL RELAIS

Fermez les yeux et imaginez un hôtel 4 étoiles au pied des Alpes biellaises. Entouré de grands espaces verts, d'une piscine et de terrains de padel. Rehaussé d'un élégant SPA et enrichi d'une cuisine et d'une carte des vins locaux. Théâtre pour événements corporatifs, privés et culturels, avec une touche en plus. Imaginez un Relais avec tous les services à votre disposition aux portes de Biella.

Rouvrez maintenant les yeux : c'est le Santo Stefano SPA Relais.

Dans n'importe quelle pièce de votre séjour, vous pourrez contempler la verdure qui entoure le Relais Santo Stefano.

Si vous souhaitez vous chouchouter un peu plus et choisir l'une de nos Suites, vous disposerez d'un salon et d'une bouilloire avec une sélection de thés et tisanes. Si au contraire vous souhaitez vous offrir le meilleur, les chambres du SPA Lodge vous attendent avec leur espace salle de bain équipé de douches multi-jets imaginées par Gessi.

A place to live.

## RESTAURATION

Si vous cherchez un coin paisible, avec vue sur les oliviers et la piscine, arrêtez-vous au RESTAURANT SANTO STEFANO.

Une ambiance décontractée sera le cadre d'une pause pendant le travail en semaine, ou pour une pause week-end, après une partie de padel ou après une après-midi régénérante au SPA. Vous pourrez déguster notre cuisine midi et soir à l'occasion d'un événement professionnel ou privé, ou lors de votre séjour à l'hôtel, ou encore pour une visite en journée : en effet, le restaurant est OUVERT TOUS LES JOURS sur réservation, même pour invités externes.

## SPA

Le SPA du Relais Santo Stefano, à quelques km de Biella, est tout ce dont vous avez besoin pour recharger vos batteries, déconnecter votre esprit et régénérer votre corps. Un câlin parfait à offrir ou à s'offrir.

Avec une attention à chaque détail, il est réparti sur deux étages entre des cabines au design moderne et une zone humide équipée de tout le confort.

Un voyage multi-sensoriel à travers les couleurs, les sons, les senteurs et les matières naturelles qui accompagnent nos hôtes à la recherche d'une nouvelle dimension de bien-être.

Notre SPA vous attend que vous soyez client de l'hôtel ou client extérieur : IL EST OUVERT TOUS LES JOURS sur réservation.

## ET TOUT LE SPORT QUE VOUS VOULEZ...

### CONTACTS

Via Garibaldi, 5 13876 Sandigliano BI  
Hotel +39 015 2496154  
SPA +39 015 691470  
info@relaissantostefano.com  
spa@relaissantostefano.com



Your success in the networking world  
*Golf*  
discours & table



### 18 Hole Course

- PAR 68
- Man 4857 m
- Woman 4359 m
- Putting green
- Driving Range
- Pitching green
- Pro-shop.



Le Golf Club Patriziale Ascona, fondé en 1928, s'étend sur plus de 50 hectares de nature luxuriante. Grâce au climat doux et ensoleillé de la région, le jeu est possible toute l'année. Le parcours de 18 trous est l'un des plus beaux et impressionnants de Suisse, se déroule dans une véritable oasis de nature et constitue également un défi technique majeur. Le club-house de style méditerranéen s'intègre parfaitement dans le parc environnant. L'élégant restaurant avec sa grande terrasse jouxte directement le 18e trou avec une vue magnifique sur le parcours et propose une cuisine raffinée. La grande salle de conférence bien équipée est idéale pour les conférences et les réunions. L'exclusif Pro-Shop No.1 dispose également d'une large gamme de produits de marques bien connues dans sa gamme. Le practice moderne dispose de 60 places et des golfeurs PGA hautement qualifiés sont disponibles.

Via Santhià, 75 13881 Cavaglia (Biella)  
Tel 0161 966771  
segreteria@golfclubcavaglia.it

WWW.GOLFCLUBCAVAGLIA.IT



MSA

SIMONA MUSCARI

PERSONAL MATCHMAKER

## ENTRETIEN AVEC SIMONA MUSCARI

**Qui n'a jamais eu de problèmes cardiaques ? Qui n'a jamais été laissé ou laissé ?**

Je m'appelle Simona Muscari, je m'occupe de MatchMaking entre personnes de haut niveau socio-économique et culturel depuis plus de 20 ans et je suis spécialisée dans les techniques de «chasse de tête de haut niveau». Je suis le seul en Italie à utiliser une approche holistique et hautement personnalisée avec ce type de compétences pour trouver le partenaire idéal.

### Comment mon agence est née

Quand je me suis séparé, j'ai traversé un moment très sombre de ma vie. J'ai eu trois relations, toutes les trois «mauvaises», qui m'ont pourtant beaucoup appris : d'abord, que si je n'avais pas appris à me sentir bien dans ma peau avant tout, je n'aurais jamais été bien avec quelqu'un d'autre. Si ce n'est pas toi qui t'aime, t'accepte et t'aime en premier, comment quelqu'un d'autre pourrait-il le faire ?

Et c'est ainsi que mon voyage intérieur a commencé, un voyage volontairement solitaire pour me retrouver. Quand j'ai été laissé seul, j'ai décidé d'aller chez un psychothérapeute, et cela m'a aidé à regarder à l'intérieur de moi-même et à commencer à comprendre que je ne pouvais trouver la paix et le bonheur qu'en moi-même. J'ai choisi que si je dois être avec quelqu'un, il ne faut pas forcément que je le fasse pour combler un vide ou forcer une cohabitation ou un mariage, mais pour le beau mot qu'est le partage... d'intérêts, de chemins, instants ; avec la conscience que la qualité du temps est plus importante que la quantité.

Je crois que changer de Statut de «célibataire» pour le couple c'est seulement pouvoir s'améliorer et se compléter, car c'est ce qu'une relation doit faire : faire ressortir le meilleur de nous grâce à l'alchimie qui se déclenche lorsque deux âmes compatibles rencontrent.

J'ai décidé que ce seraient mes principes pour défendre mon bonheur, mon intégrité, mon estime de moi et surtout être un exemple pour ma fille. Ne vous contentez jamais d'essayer de combler un vide émotionnel avec qui que ce soit ! Ce serait la plus grosse erreur.

Alors, un jour je me suis dit : «il y aura des gens comme moi»... des gens qui ne recherchent pas une aventure frivole, mais qui aspirent à une relation profonde, satisfaisant à tous points de vue, l'«âme soeur» fatidique. Là la bonne personne existe, et peut être trouvée, c'est juste une question de compatibilité, savoir où et comment chercher... en un mot, c'est une question de Perfect Matching.

Quelques années se sont écoulées depuis, mais c'est là que j'ai senti et compris ma vocation, le désir de vouloir être la personne qui a souffert le premier en amour, d'avoir envie d'aider les autres, dans ma condition intérieure pour réaliser leur rêve d'amour.

C'est ma souffrance qui m'a donné cette envie intérieure d'aider les autres, je ne voulais plus que personne ressente cet état de tristesse et de solitude que je ressentais plus...

J'ai tout de suite trouvé un nouveau sens à ma vie, je me suis sentie enthousiaste et encouragée, aussi parce que j'avais beaucoup d'expérience dans ce secteur, j'avais les compétences pour le faire, et

c'était un peu comme si, en aidant les autres, j'étais aussi m'aider moi-même.

Je prends à cœur quand une personne vient à moi, je la comprends, il y a de l'empathie, car j'y suis allé la première... Je comprends ce désir de rencontrer la personne de mes rêves, qui pourtant, pour mille raisons (dont peut être de nature professionnelle ou autre) ils ne peuvent pas ou ne peuvent pas y parvenir eux-mêmes et ont besoin de quelqu'un pour les chercher : un entremetteur personnel.

J'ai décidé de rejoindre une équipe de spécialistes comprenant : des psychologues et des sexologues, pour analyser avec précision les profils et la compatibilité des personnes qui se tournent vers moi.

Pour ce faire, j'ai décidé d'avoir comme collaborateurs les meilleurs professionnels au niveau national. Mon agence est donc composée de personnes qui travaillent à mes côtés avec les mêmes principes et que je dirige personnellement et elle se démarque avant tout des autres, par le contact humain.

C'est ce qui me différencie des autres «clubs de célibataires», qui gèrent des bases de données en automatisant chaque match, sans tenir compte de la singularité de chacun d'entre nous.

Pour moi ce n'est pas qu'une question de travail... C'est une question de passion dans ce que je fais car j'ai la responsabilité de changer le destin des gens, c'est de changer leur vie et de contribuer ainsi à leur bonheur. Pour moi, il n'y a rien de plus beau que de voir leurs yeux briller d'amour pour quelqu'un d'autre.

C'est pour moi la plus grande des récompenses.

Simona Muscari

SIMONA MUSCARI  
PERSONAL MATCHMAKER

simona@simonamuscari.com  
Italy +39 3317704090  
www.simonamuscari.com



*Gilbert de Montsalvat*

Neu „Chunky“





## L'ÉCOLE DE GOLF REALE EST NÉE D'UNE PASSION POUR LE JEU DE GOLF ET DU DÉSIR DE LE DIFFUSER À TRAVERS SON ENSEIGNEMENT.

L'activité d'enseignement a commencé il y a 50 ans grâce au fondateur et „ancêtre“ Agostino Reale, qui a transmis son enthousiasme à ses trois fils, Andrea, Michele et Stefano. Ceux-ci sont ainsi d'abord devenus des joueurs de renommée internationale, puis des maîtres appréciés pour leurs connaissances techniques, leur expérience, leur comportement et leur amour du golf, qui pour la famille Royale représente non seulement un sport, non seulement un métier, mais le pivot autour duquel s'articule l'actuel une tradition familiale.

L'école ne se limite pas à construire de bons swings, mais vise à former de bons joueurs capables d'être à l'aise sur n'importe quel parcours. Pour atteindre cet objectif, les membres du RGS utilisent une méthode or-

ganique qui prend en considération non seulement la technique de jeu, mais aussi la connaissance des règles du golf, les nuances psychologiques, les aspects athlétiques et les connaissances de base de construction des outils. utilisés par les golfeurs.

La prérogative de l'école est de superviser les différents bureaux directement avec un membre de la famille, sans déléguer à des tiers ou des assistants. Cela permet de garantir un haut niveau de qualité, ainsi que de présenter aux étudiants un modèle d'enseignement unique, organique, coordonné et consolidé au fil des années. De plus, les élèves peuvent facilement expérimenter avec les différents enseignants de l'école, obtenant toutefois des solutions cohérentes et jamais contradictoires.

## L'ÉCOLE

Cours particuliers : retrouvez dans la rubrique „où nous sommes“ le cours le plus proche de chez vous où enseigne un moniteur RGS.

Activité jeunesse : RGS a toujours mis en avant l'importance de l'activité jeunesse dans les différents clubs, car c'est la pierre angulaire des résultats, de l'énergie, de l'implication, du plaisir et de l'avenir du golf.

Les Cliniques de golf : la RGS est partisane de cette méthode d'enseignement depuis 25 ans, qui permet de se concentrer dans des cliniques de golf de 1 à 7 jours, à ses bureaux en saison ou dans des endroits doux en hiver.

**Agostino Reale**  
+39.335.6699241  
realegolfschool@gmail.com

**Andrea Reale**  
+39.335.474333  
infoarele@golfschool.it

**Michele Reale**  
+39.346.0983060  
realegolfschool@gmail.com

**Stefano Reale**  
+39.346.3565805  
realegolfschool@gmail.com



[WWW.REALEGOLFSCHOOL.COM](http://WWW.REALEGOLFSCHOOL.COM)



## OFFRES REALE GOLF SCHOOL

1. CLINIQUE DE GOLF
2. LEÇONS INDIVIDUELLES

### TARIFS ET HORAIRES :

Durée 6 heures par jour.

09.00-12.00 driving range, analyse vidéo et utilisation de logiciels.

14.00-17.00 Parcours 9 trous avec analyse du jeu et stratégie à utiliser sur le parcours

### CONTACTS :

Reale Golf School

Golf Club Cerrione «Il Mulino»

info@realegolfschool.com

+39 346 3565805



## FRAIS DE CLINIQUE DE GOLF :

1 jour Eur.300 par personne  
2 jours Eur.250 par personne  
3 jours Eur.300 par personne

## TARIFS COURS PARTICULIERS :

1 heure 70 euros  
1 heure avec utilisation du logiciel  
(Trackman-Kvest-SamputtLab) Eur.100

---

WWW.REALEGOLFSCHOOL.COM

Your success in the networking world  
*Golf*  
pleasure & taste



**M**  
**GOLF CLUB CERRIONE**  
IL MULINO

Il s'agit d'un parcours de 9 trous, avec départs doubles, répartis sur une superficie de 30 hectares, construit entre la réserve naturelle spéciale de Bessa et le ruisseau Olobbia. Surintendance du patrimoine culturel, elle est riche en bois, qui abritent une faune souvent visible par les golfeurs car habitués à la présence de l'homme. Le parcours est de 2610 mètres et est un par 36 avec deux par 5 de plus de 500 mètres, plein d'obstacles naturels, l'un

d'eux est les ruines de l'ancien moulin des années 1600 au milieu du trou 1. Peu de bunkers, spectaculaire trou 9 avec le lac à voler d'en haut qui fascine tout le monde. Zone riche en histoire, parc protégé, protégé par la Zone riche en histoire, parc protégé, protégé par la Surintendance du patrimoine culturel, est riche en bois, qui sont un abri pour la faune souvent visible par les joueurs de golf car elle est habituée à la présence de l'homme.

**GOLF CLUB CERRIONE**  
Via Libertà 37  
13888 Cerrione Biella - ITALY  
info@golfclubcerrione.it  
T +39 339 6353001



WWW.GOLFCLUBCERRIONE.IT



Your success in the networking world

*Golf*  
Pleasure & Profit

REPORTAGE: MALTA

# 1926

## HOTEL & SPA

Situé dans la ville animée du front de mer de Sliema, le 1926 Hotel & Spa est une déclaration de modernité, de luxe épuré et de durabilité, tout en exploitant un remarquable Beach Club saisonnier. Il est ouvert de mai à octobre (si le temps le permet) et est situé à seulement 200 mètres de l'hôtel, au bord de l'eau.

Alliant une ambiance calme et intimiste à une touche de théâtre, le 1926 Hotel & Spa dispose également d'un salon animé et d'un restaurant. Le Sunny's Lounge est l'endroit idéal pour se retrouver autour d'un verre de vin, d'une bière ou d'un cocktail classique. Notre restaurant, Margaux, s'inspire des saveurs et des couleurs de la cuisine du sud de la France mêlées à des plats européens modernes qui peuvent être accompagnés de vins sélectionnés de la région française.



Au 1926 Hotel & Spa, nous visons à offrir à nos clients une expérience vraiment tranquille en offrant un séjour intime et en nous concentrant sur le bien-être et la durabilité. 1926 Hotel & Spa invite tous les sens à se réunir et à créer un environnement sensoriel complet en utilisant les odeurs d'aromathérapie, la beauté esthétique, l'expérience audio et le linge Frette.

# VOTRE ESCAPADE PARFAITE



## 1926 Beach Club

Détendez-vous, nagez et dînez

Votre journée d'été parfaite est prête avec notre Beach Club. A seulement 200 mètres à pied de notre hôtel, le Beach Club sera l'endroit idéal pour vous détendre, nager et manger au soleil. Le Beach Club propose une grande variété d'activités. Outre la baignade, vous pouvez également opter pour nos repas saisonniers en plein air pendant l'été. Le restaurant de bord de mer deviendra un lieu où vos sens seront embarqués dans une aventure méditerranéenne. Nos chefs expérimentés vous concocteront des plats modernes et des cocktails rafraîchissants ; le tout apporté sur votre chaise longue ou dégusté en plein air au restaurant.



# LA TOILE DE FOND DE VOTRE ESCAPADE PARFAITE SUR L'ÎLE

Le Beach Club est l'aboutissement de tout ce qu'une île de la Méditerranée aurait. La nourriture et les boissons, l'expérience de la natation et l'aspect bien-être résument ce que représente le 1926 Hotel & Spa.

---

1926 HOTEL & SPA

Quisisana Seafont, Sliema, SM1605  
beachclub1926@roosendaal.com.mt  
+356 21661926  
www.hotel1926.com.mt



# Arrive in Style – Air Malta's Business Class



La chaleur du soleil maltais, la clarté de la mer Méditerranée, la grande histoire et la culture des îles, la vie nocturne et les sourires accueillants du peuple maltais attendent d'être découverts et explorés.

Que vous planifiez un voyage d'affaires ou un court séjour à Malte, Air Malta est le choix naturel pour les voyageurs exigeants. Avec une sélection d'environ 20 aéroports principaux et un horaire de vol pratique, la compagnie aérienne offre le meilleur réseau de vols pour visiter les îles pour les affaires et les loisirs.

Les îles maltaises baignées de soleil sont une destination toute l'année et sont un lieu de vacances de plus en plus important. Située dans la mer Méditerranée à un peu plus de quelques heures de vol des principales villes européennes, la position de Malte, son hébergement exceptionnel et ses installations en font la destination idéale pour les

conférences, les réunions ou les voyages de loisirs haut de gamme de toute l'Europe.

En tant qu'archipel de trois îles, Malte offre également une variété d'expériences qui attirent encore et encore les visiteurs.

Un court trajet en ferry depuis le continent vous transporte dans la beauté sauvage de Gozo, dont le style de vie décontracté et les paysages attirent ceux qui recherchent l'emplacement idéal pour une résidence secondaire et une destination idéale pour les groupes ou les individus aventureux.

Plus petite encore est la magnifique île de Comino qui offre un sable blanc idyllique, une mer turquoise et des possibilités de plongée de classe mondiale. Malte, quant à elle, offre suffisamment d'histoire, de culture, de gastronomie et d'activités pour occuper les visiteurs pendant des semaines, que ce soit pour affaires ou pour les loisirs.



Qu'ils voyagent pour affaires ou qu'ils recherchent une expérience plus haut de gamme, les passagers de la classe affaires bénéficient de bien plus que de sièges spacieux et d'une cuisine raffinée dans la cabine affaires d'Air Malta. Les voyageurs d'affaires bénéficient d'un accès au salon VIP à Malte et dans certains aéroports, d'un embarquement et d'un enregistrement prioritaires, d'une cabine et de sièges séparés, d'une franchise de bagages étendue et de menus exclusifs.

À l'embarquement, les passagers sont accueillis avec la chaleureuse hospitalité maltaise. La

compagnie aérienne propose un service de classe affaires unique spécialement conçu pour Air Malta. Ce service, inspiré de notre culture maltaise, de nos paysages naturels et de notre patrimoine maritime, fait ressortir nos couleurs typiques et la beauté des îles maltaises et leurs saveurs.

Six tuiles maltaises traditionnelles colorées sont utilisées comme sous-couche, tandis que les nappes sont inspirées de notre grès jaune de couleur naturelle.

Nous utilisons également les arcs en céramique maltaise «zingla» dans différents modèles et en deux tailles différentes. Tous les bols «zingla» sont fabriqués localement à la main.

Un autre accroche-regard unique est notre tasse avec la croix maltaise sur le côté.

Tous nos menus ont une touche de cuisine maltaise. Nous avons suivi des recettes traditionnelles, transmises de génération en génération et influencées par nos pays voisins, et leur avons donné une touche unique, en utilisant toujours des produits locaux.

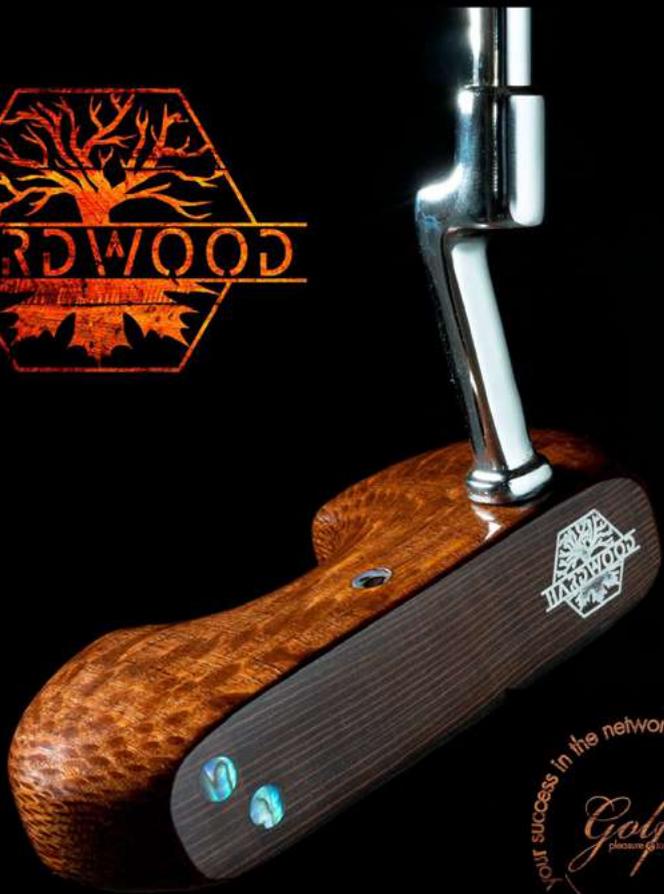
[www.airmalta.com](http://www.airmalta.com)



 XAGHRA, GOZO

MORE  
TO EXPLORE





Limited Edition Swiss Line

Commandez directement à francescababini@icloud.com



DISCOVER  
OUR NEW APP

CHECK THE DIGITAL VERSION  
of GOLF PLEASURE & TASTE





*Maserati*

[www.maserati.ch](http://www.maserati.ch)

